COMIC YOUNG GIRLS BEST FRIEND
Petit comic
プチコミック
【発売月8日発売】

篠原千絵プロフィール

- 2月15日生まれのみずがめ座。神奈川県出身。血液型はO型。
- デビュー作「紅い伝説」（1985年コロネット8の号に掲載）
- 代表作「銀のパープル　アイ」で第3回「天は赤い河のほとり」で第4回「小学館漫画賞を受賞。
- 現在　プチコミックで大活躍中。

FC FLOWER COMICS フラワーコミックス

篠原千絵

霧の森ホテル 1

Kiri no Mori Hotel

Chie Shinohara Presents

霧の森ホテル 1 篠原千絵

ISBN978-4-09-130898-5

C9979 ¥390E

定価 本体390円＋税

雑誌 49018-98 小学館

霧の森ホテル ミニ 1 篠原千絵

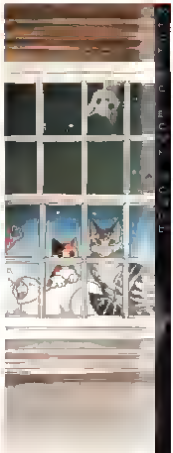
作品紹介

どこにあるのか 誰も知らない
人生に悩み
[illegible]の迷う[illegible]う若者だけが
辿り着くことができる――
そんなイ 思議なホテ
今日も 人生を満喫するため お客 が
この[illegible]霧の森ホテル!!
導かれてやってくる
篠原千絵が贈やかに贈く
[illegible]のミステリアス コマンシーズ第1弾!!

The hotel in the forest of mist

Table of Contents

Chapter 1
The Killer's Grudge
Chapter 2
The Door to Freedom
Chapter 3
The Labyrinth



フラワーコミックス

●篠原千絵のFC

遠に棲むツバメ
水に棲む花 全5巻
暁に立つライオン
天は赤い河のほとり 全28巻

★篠原千絵傑作集

①訪問者は薔薇中に―
②目撃者にさようなら
③なにかが誰で見ている
④3人目が消えた

★フラワーコミックススペシャル

天は赤い河のほとり FAN BOOK
～イシュタル文書～
遠亡急行

★小学館文庫

天は赤い河のほとり ①～⑬
遠亡急行
蒼の封印 全7巻
遠の華、月の影 全11巻
蒼のパープル アイ 全7巻
そして5回の鈴が鳴る
蒼った蒼の日
陵子の心臓蒼件簿 全2巻

★篠原千絵イラスト集

イシュタル
(天は赤い河のほとり 篠原原画集)
遠の華、月の影
蒼のパープル アイ

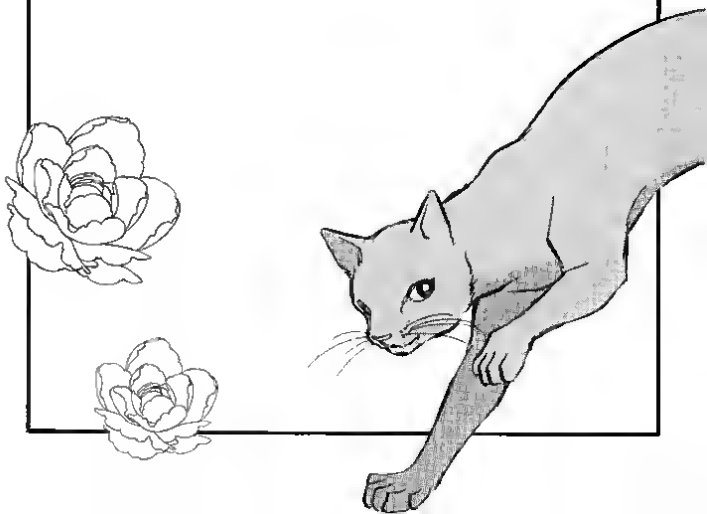
Cover design／
装幀室 美子＋ベイブリッジ・スタジオ

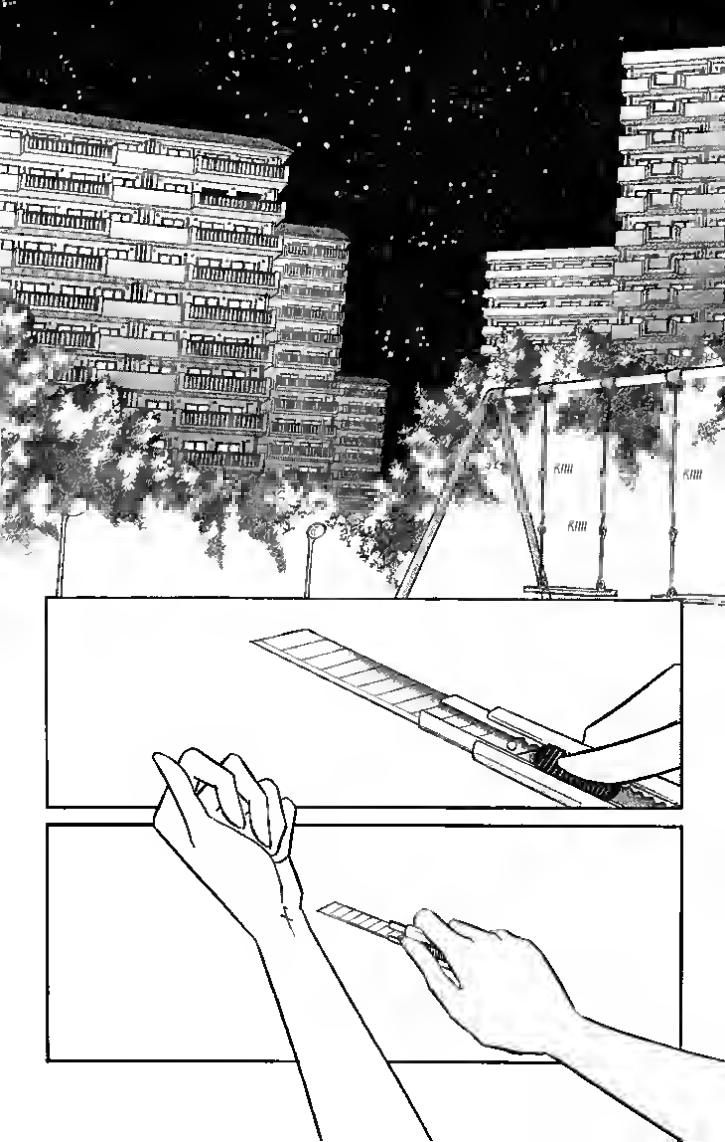
霧の森ホテル

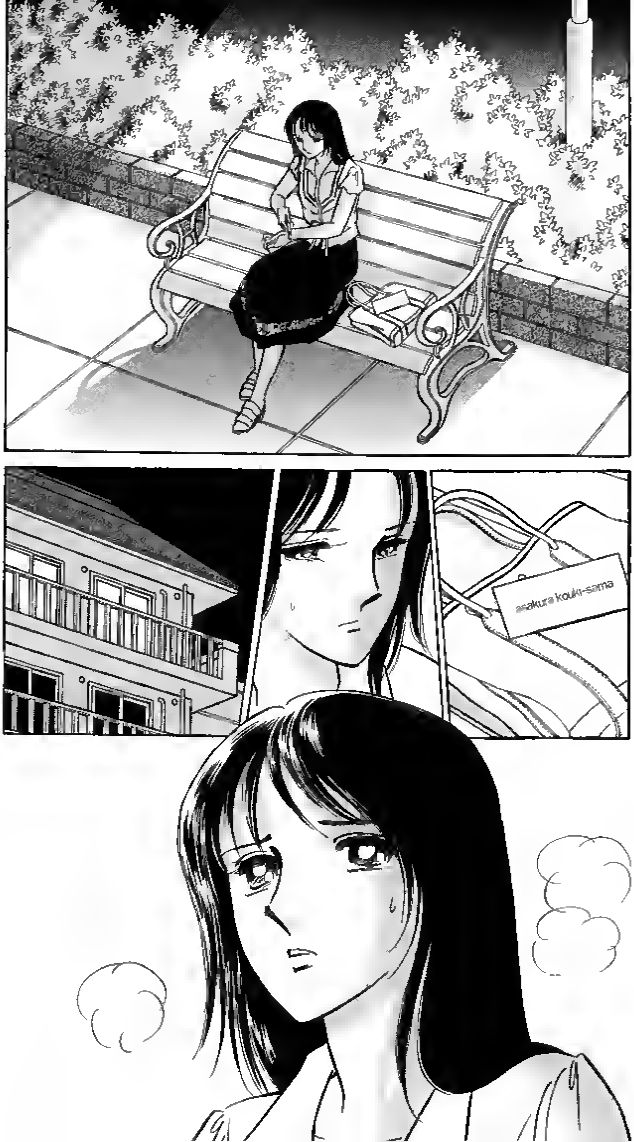
Chapter 1 The Killer's Grudge

CHIE SHINOHARA

1






asakura kouki-sama

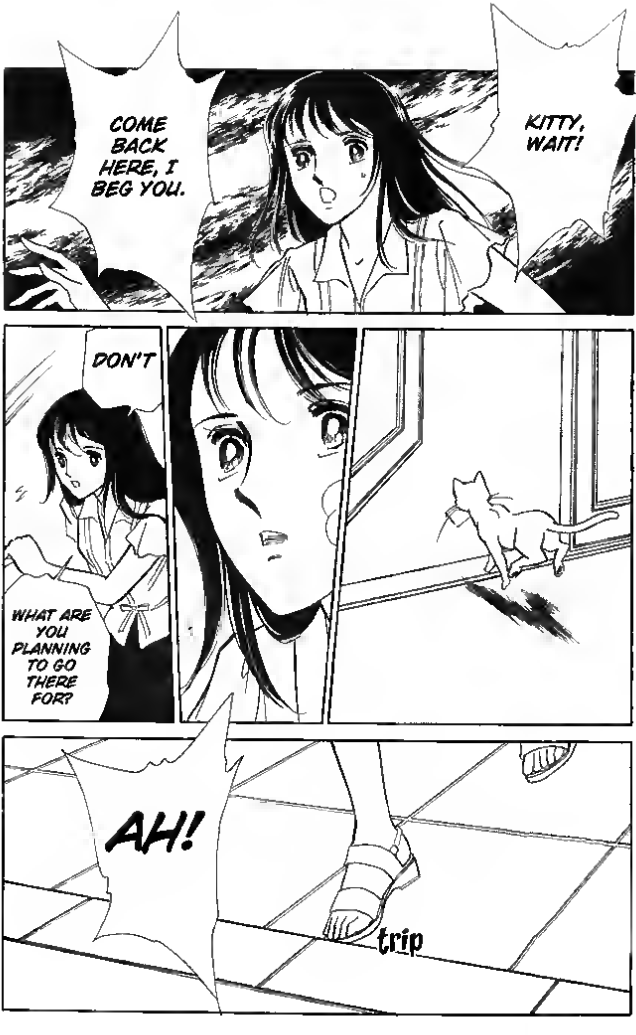
Noises
HUH?
p
m
shimura shouko

A CAT...
Landed
NO, THAT'S ...
AH.

AH!
STOP RIGHT THERE. DON'T RUN AWAY.
NO WAY...
WHERE ARE YOU GOING? COME BACK HERE
NO...
I SAY COME BACK HERE.
IF I DON'T HAVE THAT THEN I CANT...

EVEN THOUGH HE DOESN'T LOVE ME, I STILL LOVE HIM VERY MUCH
I HAVE TRIED MY BEST BUT I STILL CANT FORGET ABOUT HIM
I CANT LIVE WITHOUT HIM.
THAT WAS THE ONLY WAY...
I WANT TO TELL HIM...TELL KOUKI THAT I STILL LOVE HIM NO MATTER WHAT...

EVEN SO I STILL WANT TO DIE NEAR YOU, THAT'S WHY I CHOSE THE PARK NEAR YOUR PLACE
I LOVE YOU
I WANT TO TELL YOU I STILL LOVE YOU UNTIL THE END
I KNOW I AM A BOTHER...
BUT...

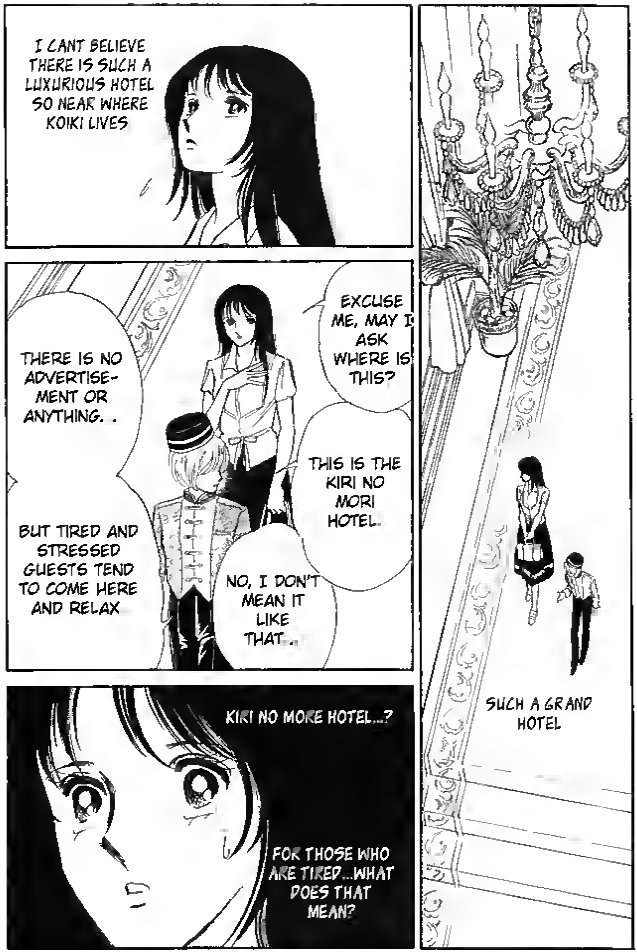

COME BACK HERE, I BEG YOU.
KITTY, WAIT!
DON'T
WHAT ARE YOU PLANNING TO GO THERE FOR?
AH!
trip

I'm all down
OW...IT'S HURT.
MISS?
ARE YOU ALRIGHT?

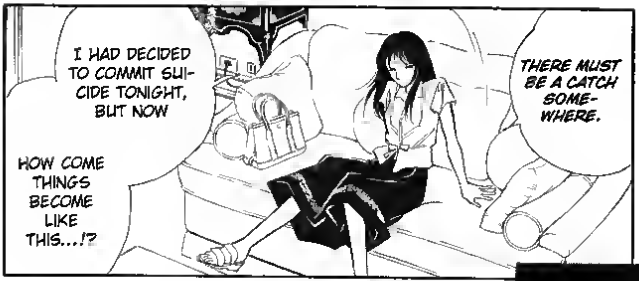
A HOTEL?
THIS IS...
GREETING DEAR GUEST.
AH...I AM SORRY,
I WAS JUST CHASING AFTER A CAT...

YOU MUST BE MISS SHIMURA SHOUKO, YOU HAVE RESERVED A ROOM HERE.
WHAT?
WE WERE WAITING FOR YOU.
I AM SHIMURA...
BUT I DON'T REMEMBER EVER RESERVING A ROOM HERE.
....!?
NO, DEAR GUEST,
YOU DID RESERVE A ROOM TO STAY FOR TONIGHT.

PLEASE HELP HER TO HER ROOM.
WAIT A MINUTE!
RIGHT AWAY.
I TOLD YOU I DID NOT RESERVE ANY ROOM HERE.
SHIMURA-SAMA
PLEASE STAY HERE TO REST AND RELAX FOR TONIGHT
PLEASE THIS WAY...
I STILL HAVE TO REWRITE MY LETTER TO KOUKI ANYWAY.
UM... I GUESS I WILL WAIT FOR TOMORROW


I CANT BELIEVE THERE IS SUCH A LUXURIOUS HOTEL SO NEAR WHERE KOIKI LIVES
EXCUSE ME, MAY I ASK WHERE IS THIS?
THIS IS THE KIRI NO MORI HOTEL.
NO, I DON'T MEAN IT LIKE THAT..
THERE IS NO ADVERTISE-MENT OR ANYTHING. .
BUT TIRED AND STRESSED GUESTS TEND TO COME HERE AND RELAX
SUCH A GRAND HOTEL
KIRI NO MORE HOTEL...?
FOR THOSE WHO ARE TIRED...WHAT DOES THAT MEAN?

302
DON'T WORRY.
IF YOU NEED ANYTHING PLEASE CALL FOR THE FRONT DESK
WHAT...THIS IS THE PRESIDENTIAL SUIT OR SOMETHING?
.....
YOU NEED TO WORRY. REALLY
I DON'T HAVE THAT KIND OF MONEY TO PAY FOR IT...
FOR YOUR STAY THIS TIME IS SPECIAL...
YES, DON'T WORRY ABOUT IT
WAIT.
IS SPECIAL..
NOW PLEASE RELAX AND ENJOY YOUR STAY.

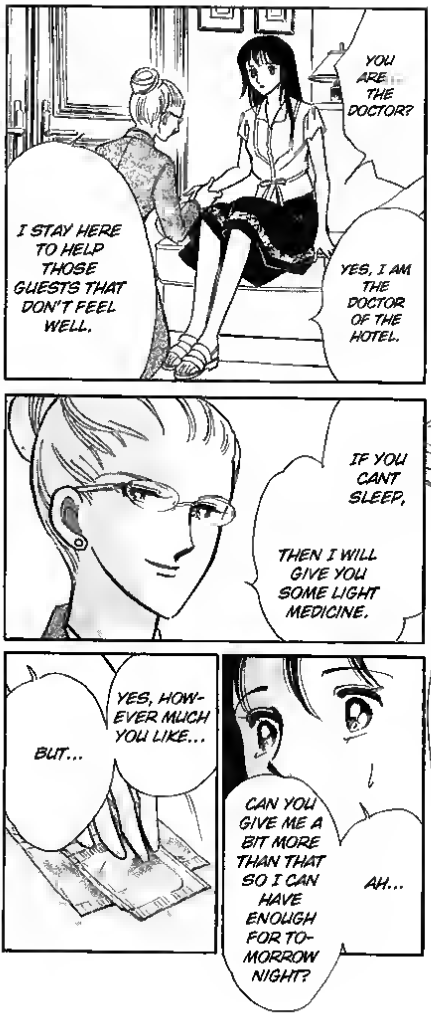


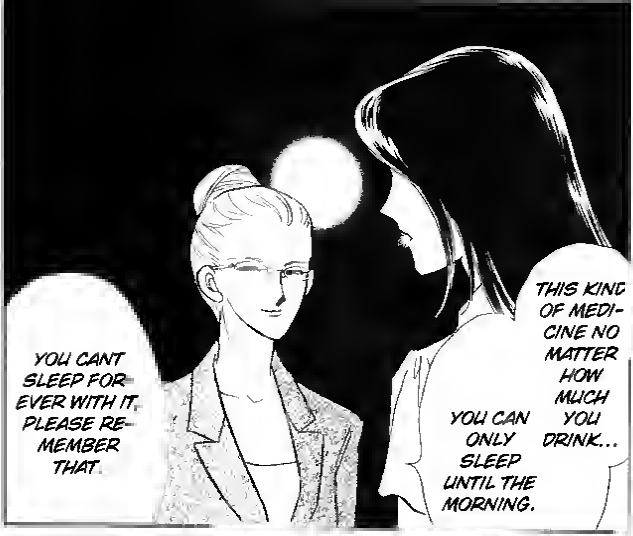
I BELIEVED THAT IT WAS THE SAME FOR KOUKI...

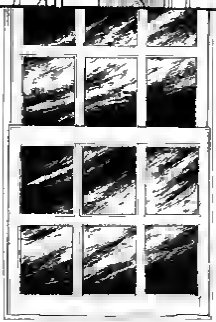
BUT....

I...
SHOUKO, I AM SORRY...
I WILL GET MARRIED TO HER, TO MAYA...
WE WORK IN THE SAME COMPANY AND SHE WAS OUR BOSS
SHE IS A GIRL WHO IS BEAUTIFUL AND TALENTED
I COULDN'T BELIEVE WHAT I HEARD
HE WAS ALWAYS BY MY SIDE...
FROM THE MOMENT WE START DATING TWO YEARS AGO UNTIL THE MOMENT WE BROKE UP, KOUKI WAS THE SAME AS ALWAYS, BUT...
ALWAYS READY TO HOLD ME IN HIS ARMS...

THIS IS BAD....
KEEP THIS UP AND I WONT BE ABLE TO SLEEP
EXCUSE ME, IS THIS THE FROM DESK?
I CANT SLEEP, CAN YOU BRING ME SOME SLEEPING PILLS.
I CANT THINK OF HOW I WAS LIVING BEFORE KOUKI...!!
CANT GO TO SLEEP?
THAT WILL NOT DO.
NO. I JUST NEED SOME SLEEPING PILLS...
I WILL CALL THE DOCTOR RIGHT AWAY.
?

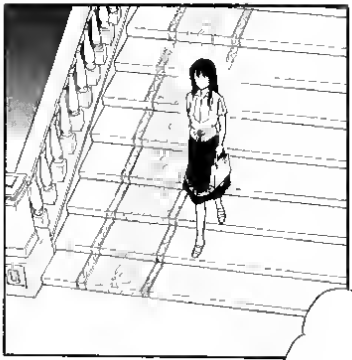

YOU ARE THE DOCTOR?
YES, I AM THE DOCTOR OF THE HOTEL.
I STAY HERE TO HELP THOSE GUESTS THAT DON'T FEEL WELL.
IT SEEMS THAT YOU STRESS OUT TOO MUCH
YOUR PULSE IS A BIT FAST.
YOU TEM-PERA-TURE IS NORMAL
IF YOU CANT SLEEP,
THEN I WILL GIVE YOU SOME LIGHT MEDICINE.
AH...
CAN YOU GIVE ME A BIT MORE THAN THAT SO I CAN HAVE ENOUGH FOR TO-MORROW NIGHT?
YES, HOW-EVER MUCH YOU LIKE...
BUT...


YOU CANT SLEEP FOR EVER WITH IT. PLEASE REMEMBER THAT.
THIS KIND OF MEDICINE NO MATTER HOW MUCH YOU DRINK...
YOU CAN ONLY SLEEP UNTIL THE MORNING.



BUT OUTSIDE, I CAN'T SEE ANYTHING BECAUSE OF THE MIST...

SURELY SITUATED IN THE MIDDLE OF THE CITY.....



THAT'S FINE

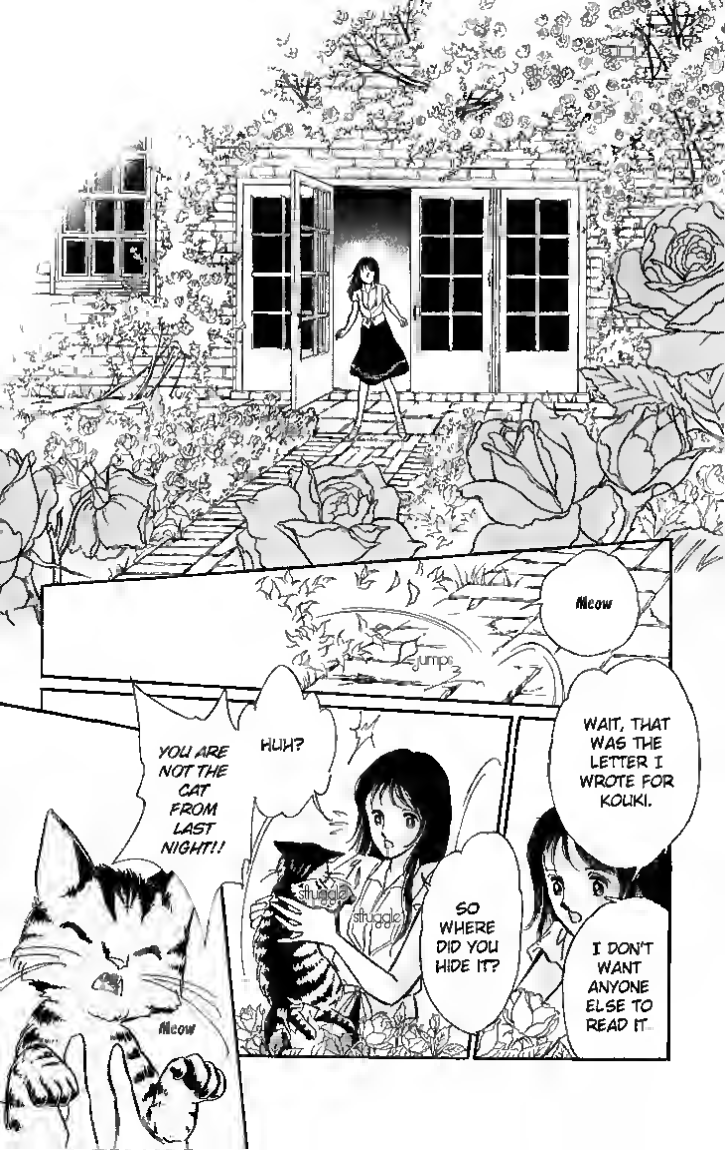
I CAN'T WANDER AROUND THE PLACE KOUKI AND I LIVE TOGETHER BEFORE

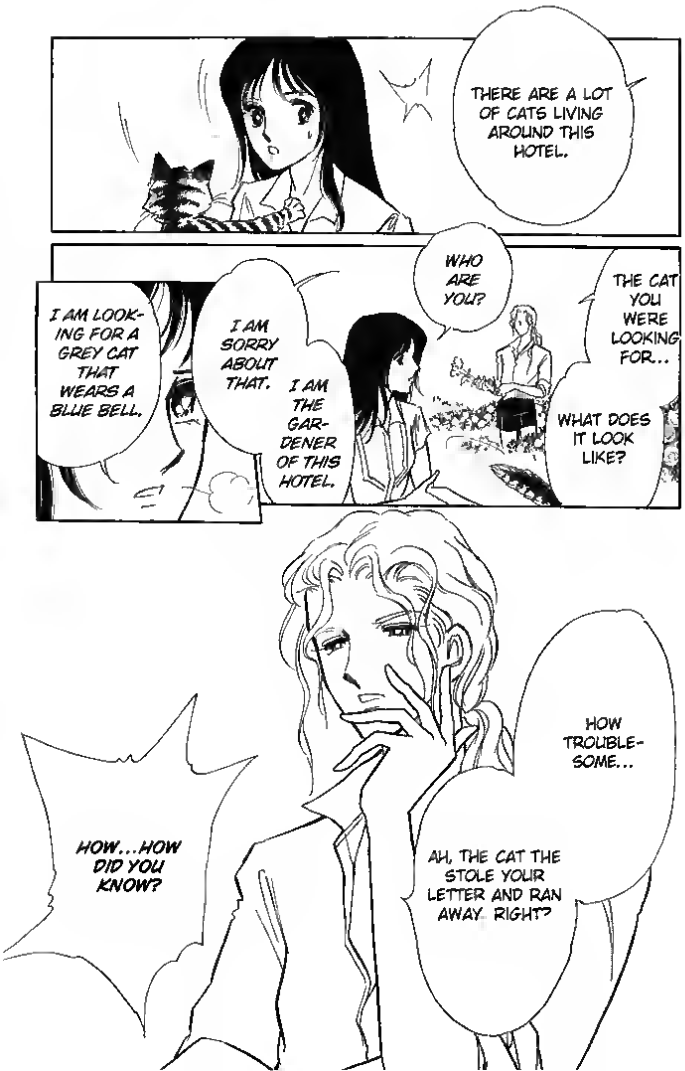
THE LAST NIGHT OF MY LIFE, IF I WERE TO HAVE A GOOD NIGHT SLEEP IT WOULDN'T BE SO BAD.

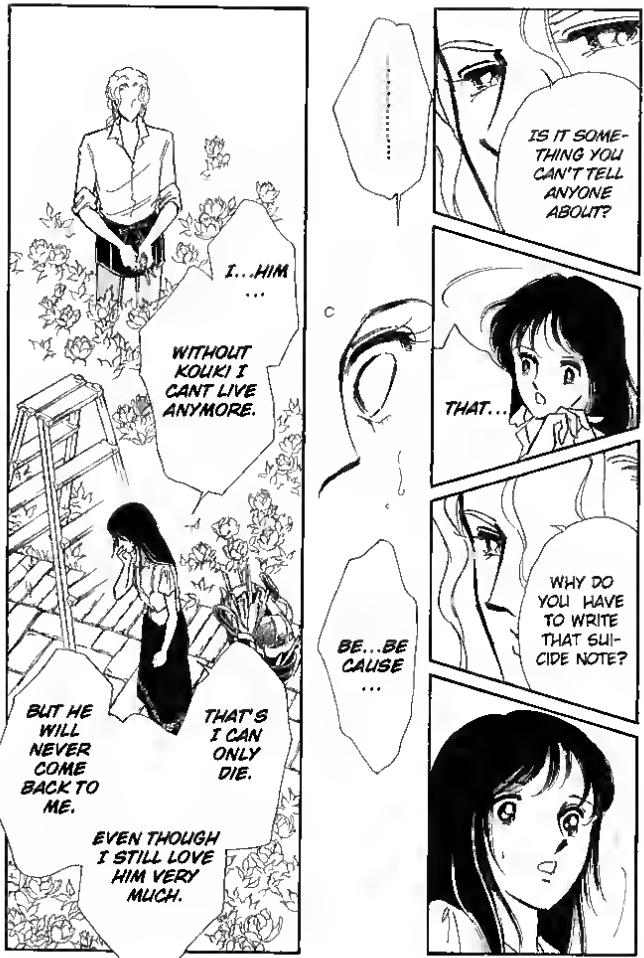
HEY MAYA-SAN. WE ARE VERY SORRY.
TODAY IS...AH!
noisy talking
THAT'S FINE. BUT DON'T YOU DARE TAKE HIM AWAY AFTER TONIGHT.
TODAY IS THE LAST NIGHT OF SINGLEDOM FOR KOUKI SO WE HAVE TO BORROW HIM.
kouki and maya-san?
why are they here?

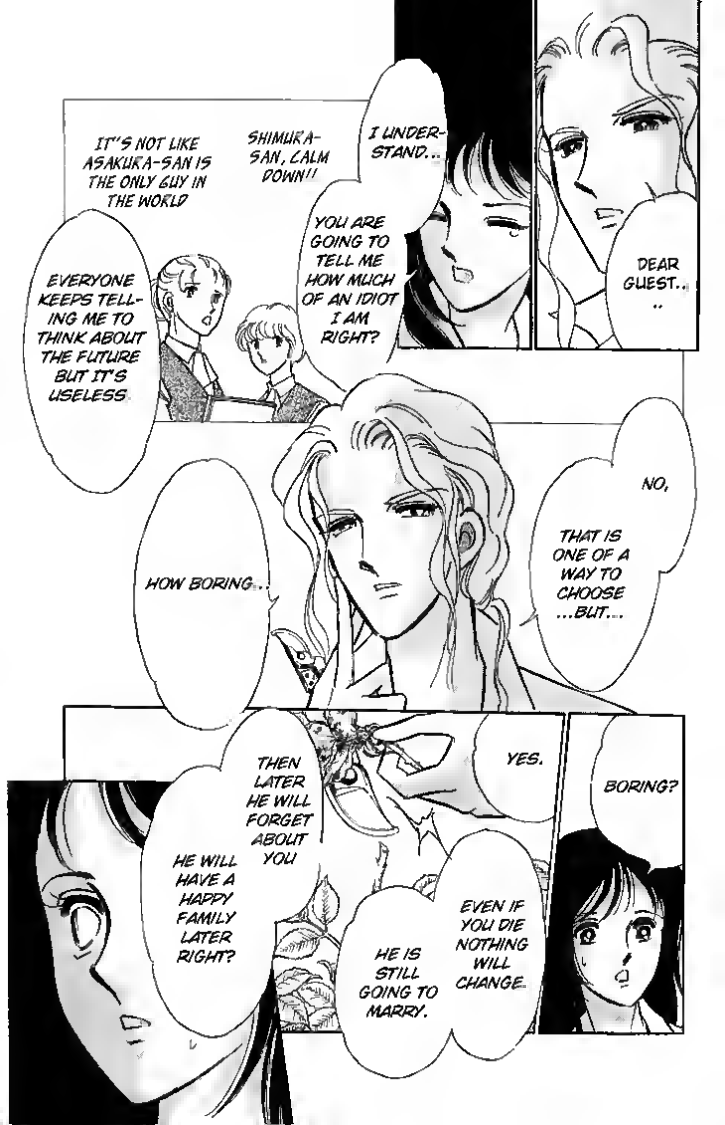
THEIR GUESTS ALREADY ARRIVE TODAY.
THAT WAS THE GUEST THAT WANTED TO HOLD THEIR WEDDING HERE AT THIS HOTEL.
i don t want to see them together like this.
no!
KOUKI WAS PLANNING TO HELD THE WEDDING AT THE HOTEL IN THE MIDDLE OF THE CITY, HOW COME IT'S HERE?
NO WAY, HOW CAN THAT BE...
WHAT?
BECAUSE THIS IS...
THE SPECIAL SERVICE FOR SHIMURA-SAMA.

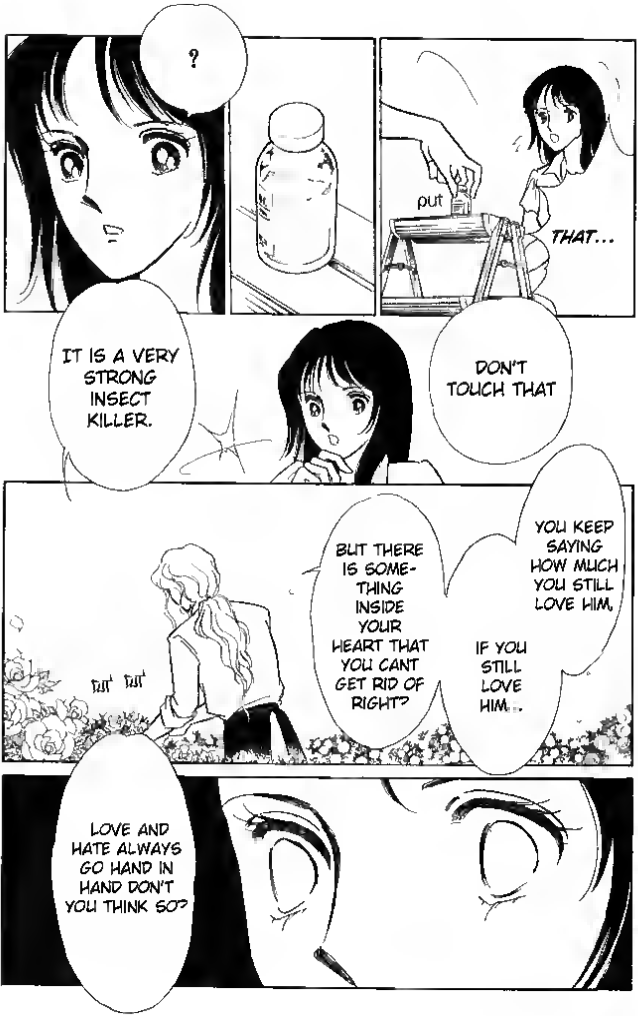
HUH??
ISNT THAT THE CAT YOU CHASED LAST NIGHT?
LOOK THERE.
SPECIAL... SPECIAL SERVICE?
WAIT... WAIT STOP!
!!

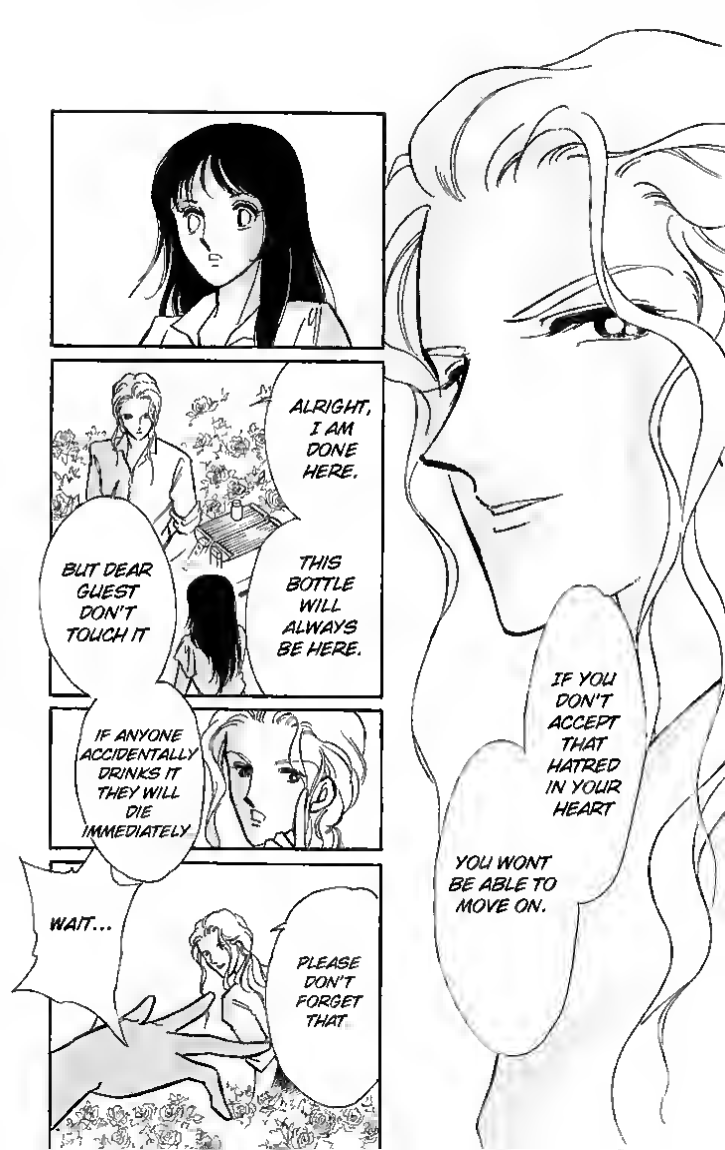

Meow
WAIT, THAT WAS THE LETTER I WROTE FOR KOUKI.
I DON'T WANT ANYONE ELSE TO READ IT
SO WHERE DID YOU HIDE IT?
HUH?
YOU ARE NOT THE CAT FROM LAST NIGHT!!
Meow
struggle
jump

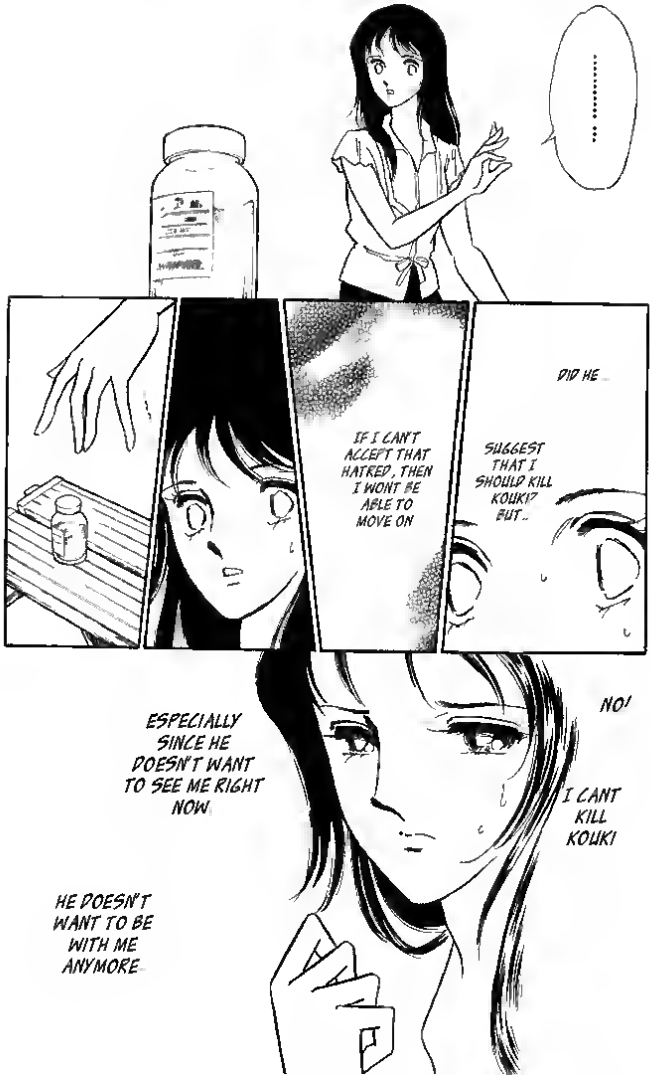

THERE ARE A LOT OF CATS LIVING AROUND THIS HOTEL.
WHO ARE YOU?
THE CAT YOU WERE LOOKING FOR...
WHAT DOES IT LOOK LIKE?
I AM THE GARDENER OF THIS HOTEL.
I AM SORRY ABOUT THAT.
I AM LOOKING FOR A GREY CAT THAT WEARS A BLUE BELL.
HOW TROUBLESOME...
AH, THE CAT THE STOLE YOUR LETTER AND RAN AWAY RIGHT?
HOW...HOW DID YOU KNOW?

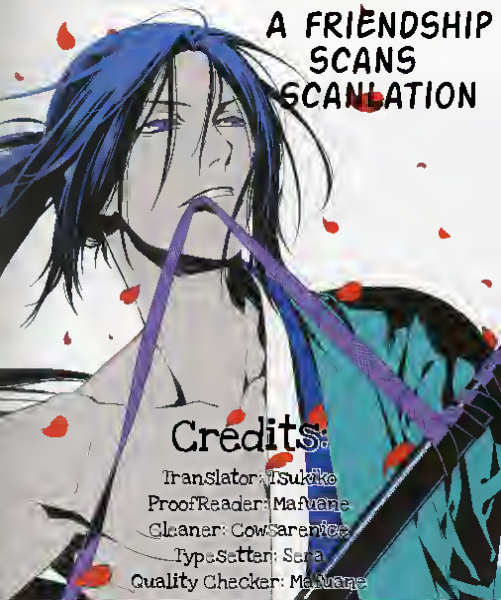

IS IT SOMETHING YOU CAN'T TELL ANYONE ABOUT?
THAT...
WHY DO YOU HAVE TO WRITE THAT SUICIDE NOTE?
BE...BECAUSE...
I...HIM...
WITHOUT KOUKI I CANT LIVE ANYMORE.
BUT HE WILL NEVER COME BACK TO ME.
THAT'S I CAN ONLY DIE.
EVEN THOUGH I STILL LOVE HIM VERY MUCH.


DEAR GUEST...
..
I UNDERSTAND...
YOU ARE GOING TO TELL ME HOW MUCH OF AN IDIOT I AM RIGHT?
SHIMURA-SAN, CALM DOWN!!
IT'S NOT LIKE ASAKURA-SAN IS THE ONLY GUY IN THE WORLD
EVERYONE KEEPS TELLING ME TO THINK ABOUT THE FUTURE BUT IT'S USELESS
NO,
THAT IS ONE OF A WAY TO CHOOSE ...BUT...
HOW BORING..
BORING?
YES.
EVEN IF YOU DIE NOTHING WILL CHANGE.
HE IS STILL GOING TO MARRY.
THEN LATER HE WILL FORGET ABOUT YOU
HE WILL HAVE A HAPPY FAMILY LATER RIGHT?


?
put
THAT...
DON'T TOUCH THAT
IT IS A VERY STRONG INSECT KILLER.
YOU KEEP SAYING HOW MUCH YOU STILL LOVE HIM,
BUT THERE IS SOME-THING INSIDE YOUR HEART THAT YOU CANT GET RID OF RIGHT?
IF YOU STILL LOVE HIM...
LOVE AND HATE ALWAYS GO HAND IN HAND DON'T YOU THINK SO?


ALRIGHT, I AM DONE HERE.
THIS BOTTLE WILL ALWAYS BE HERE.
BUT DEAR GUEST DON'T TOUCH IT
IF ANYONE ACCIDENTALLY DRINKS IT THEY WILL DIE IMMEDIATELY
WAIT...
PLEASE DON'T FORGET THAT
IF YOU DON'T ACCEPT THAT HATRED IN YOUR HEART
YOU WONT BE ABLE TO MOVE ON.

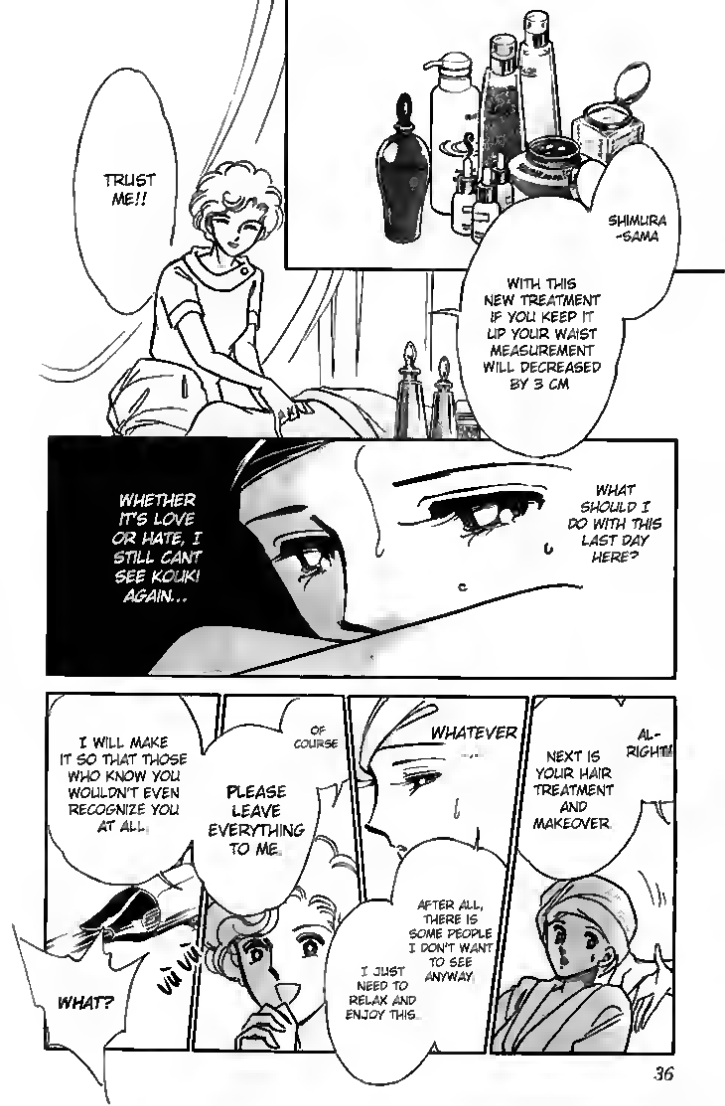

.....
DID HE...
SUGGEST THAT I SHOULD KILL KOUKI? BUT...
IF I CAN'T ACCEPT THAT HATRED, THEN I WON'T BE ABLE TO MOVE ON
NO!
I CAN'T KILL KOUKI
ESPECIALLY SINCE HE DOESN'T WANT TO SEE ME RIGHT NOW.
HE DOESN'T WANT TO BE WITH ME ANYMORE.

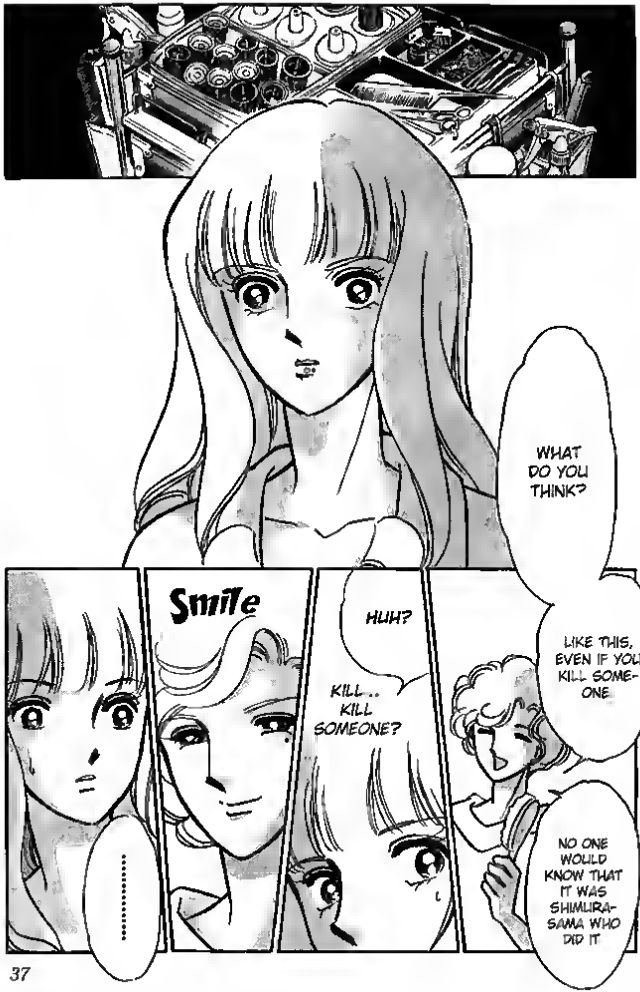

A FRIENDSHIP SCANS SCANLATION
Credits:
Translator: Tsukiko
ProofReader: Mafuane
Cleaner: CowSarenice
TypeSetter: Sara
Quality Checker: Mafuane

02
THIS CHAPTER
READS RIGHT TO LEFT!

WONT YOU JOIN US!
WE ARE RECRUITING:
>TRANSLATORS<
>CLEANERS<
>TYPESETTERS<
>QUALITY CHECKERS<
VISIT OUR FORUM!
HTTP://WI.2ETABOARDS.COM/FRIENDSHIPSCANLATION/INDEX/

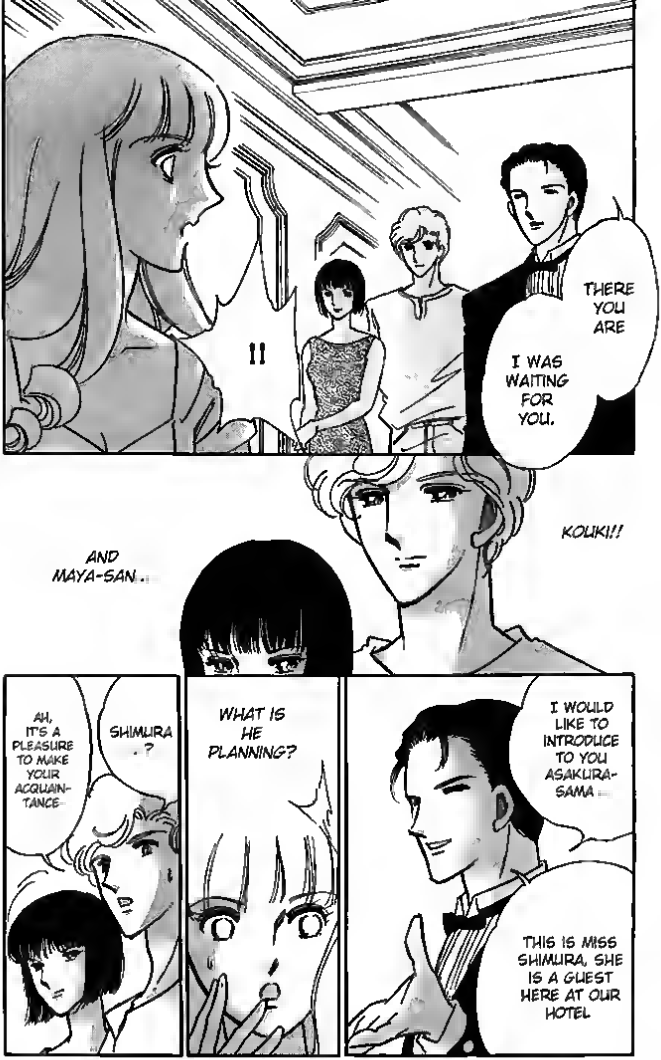
SHIMURA -SAMA
THERE YOU ARE
WE WERE LOOKING EVERY-WHERE FOR YOU.
WHAT?
OUR SPECIAL SERVICE PACKAGE FOR YOU INCLUDES
FREE MASSAGE AND MAKE OVER.
MASSAGE... WHAT IS THIS SPECIAL SERVICE ABOUT...?
WAIT... WAIT A MINUTE
I ALREADY CHECKED OUT.
THE SPECIAL SERVICE HAVE BEEN EXTENDED IT WAS THE MANAGER'S ORDER
PLEASE COME WITH ME TO THE SPA ROOM.
WHAT KIND OF REASON IS THAT .... ???


TRUST ME!!
SHIMURA -SAMA
WITH THIS NEW TREATMENT IF YOU KEEP IT UP YOUR WAIST MEASUREMENT WILL DECREASED BY 3 CM
WHAT SHOULD I DO WITH THIS LAST DAY HERE?
WHETHER IT'S LOVE OR HATE, I STILL CANT SEE KOUKI AGAIN...
I WILL MAKE IT SO THAT THOSE WHO KNOW YOU WOULDN'T EVEN RECOGNIZE YOU AT ALL.
OF COURSE
PLEASE LEAVE EVERYTHING TO ME.
WHATEVER
AL-RIGHT!
NEXT IS YOUR HAIR TREATMENT AND MAKEOVER.
WHAT?
VUI VUI
I JUST NEED TO RELAX AND ENJOY THIS.
AFTER ALL, THERE IS SOME PEOPLE I DON'T WANT TO SEE ANYWAY.


WHAT DO YOU THINK?
LIKE THIS, EVEN IF YOU KILL SOMEONE
NO ONE WOULD KNOW THAT IT WAS SHIMURA-SAMA WHO DID IT
HUH?
KILL... KILL SOMEONE?
Smile
.....

I HAVE THIS POISON THAT COULD HELP ME..
BUT...
LIKE THIS, NO ONE WHO RECOGNIZE WHO I AM, I COULD DO ANYTHING I WANT...
BUT...
THE PEOPLE IN MY COMPANY!!
Hold
talking
talking
Friendship
SCORE

LOOK AT THAT BEAUTY
MUST BE SOMEONE WHO STAYS IN THE PRESIDENTIAL SUITE.
OF COURSE, HOW CAN WE COMPARE TO THAT...
DEAR GUEST.
THEY DIDN'T REALIZE THAT I WAS SHIMURA SHOUKO AT ALL...

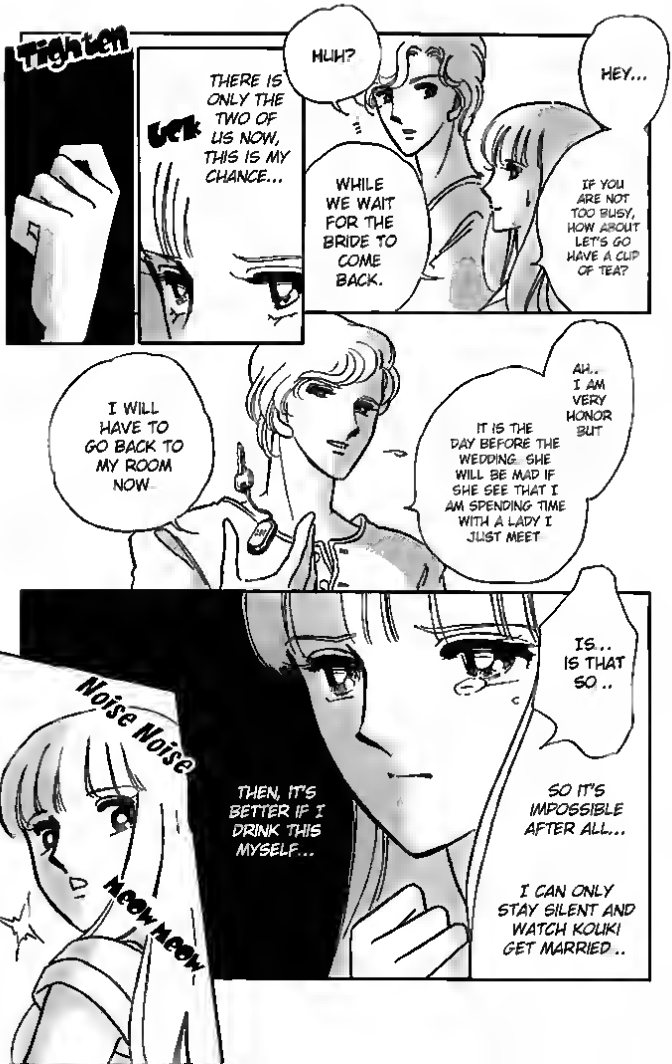

!!
THERE YOU ARE
I WAS WAITING FOR YOU.
KOUKI!!
AND MAYA-SAN..
I WOULD LIKE TO INTRODUCE TO YOU ASAKURA-SAMA...
THIS IS MISS SHIMURA, SHE IS A GUEST HERE AT OUR HOTEL
WHAT IS HE PLANNING?
SHIMURA..?
AH, IT'S A PLEASURE TO MAKE YOUR ACQUAINTANCE

ASAKURA-SAMA HERE WILL CELEBRATE HER WEDDINGS HERE TOMORROW
THAT'S WHY I AM HERE TO HELP THE FUTURE BRIDE TO KNOW ABOUT THE EVENTS FOR TOMORROW
IT WOULD BE GREAT IF SHE COULD GET OPINION FROM AN EXPERIENCED PERSON LIKE SHIMURA-SAN
IT'S AN HONOR FOR US THAT YOU CHOOSE US OUT OF ALL THE HOTELS IN THIS CITY.
Nervous
WEDDING ..
NO, IN TRUTH ... MY FIANCE WANTED TO HOLD THE WEDDING AT A RESORT ABROAD,
BUT I STILL HAVE SOME UNFINISHED BUSINESS IN THE COUNTRY
I MUST MAKE UP FOR IT IN THE FUTURE

BESIDE, THIS IS SUCH A BEAUTIFUL HOTEL...
IT WAS HARD TO FORGIVE THAT BUT IF IT'S HIM I WILL HAVE TO
THANK YOU.
I THINK I NEED TO CHECK ON THE PREPA-RATION PROCESS NOW.
DON'T TOUCH...

I WONT LET ANYONE HAVE HIM
I LOVE KOUKI! I LOVE KOUKI!!
IF THERE ONLY THE TWO OF US HERE TODAY...
DON'T TOUCH MY KOUKI!!
EVEN IF I KILL...)

ASAKURA-SAMA!!
THE PREPARATION FOR THE WEDDING IS COMPLETED, PLEASE COME WITH ME.
I WILL COME NOW AND CHECK.
IS IT?
THEN I WILL GO BACK TO MY WORK NOW.
HUH, WAIT...
IF THERE IS ONLY THE TWO OF US...
Friendship
Scans


Tighten
THERE IS ONLY THE TWO OF US NOW, THIS IS MY CHANCE...
Uck
HUH?
WHILE WE WAIT FOR THE BRIDE TO COME BACK.
HEY...
IF YOU ARE NOT TOO BUSY, HOW ABOUT LET'S GO HAVE A CUP OF TEA?
I WILL HAVE TO GO BACK TO MY ROOM NOW
IT IS THE DAY BEFORE THE WEDDING. SHE WILL BE MAD IF SHE SEE THAT I AM SPENDING TIME WITH A LADY I JUST MEET
AH.. I AM VERY HONOR BUT
Noise Noise
Meow Meow
THEN, IT'S BETTER IF I DRINK THIS MYSELF...
IS.. IS THAT SO ..
SO IT'S IMPOSSIBLE AFTER ALL...
I CAN ONLY STAY SILENT AND WATCH KOUKI GET MARRIED..

RUN RUN RUN RUN
RUN RUN RUN
AH!
Throw
Jump
Pass
Playing
Pass
Playing

THE CATS RAN OFF WITH MY KEYS
DID SOMETHING HAPPEN?
WAIT!!
I JUST REMEMBERED THERE IS AN EMPTY ROOM THERE
LET'S CHASE AFTER IT.
GET IT INTO A ROOM AT THE END OF THE HALLWAY
Run
Pass
Play
THERE IT IS.

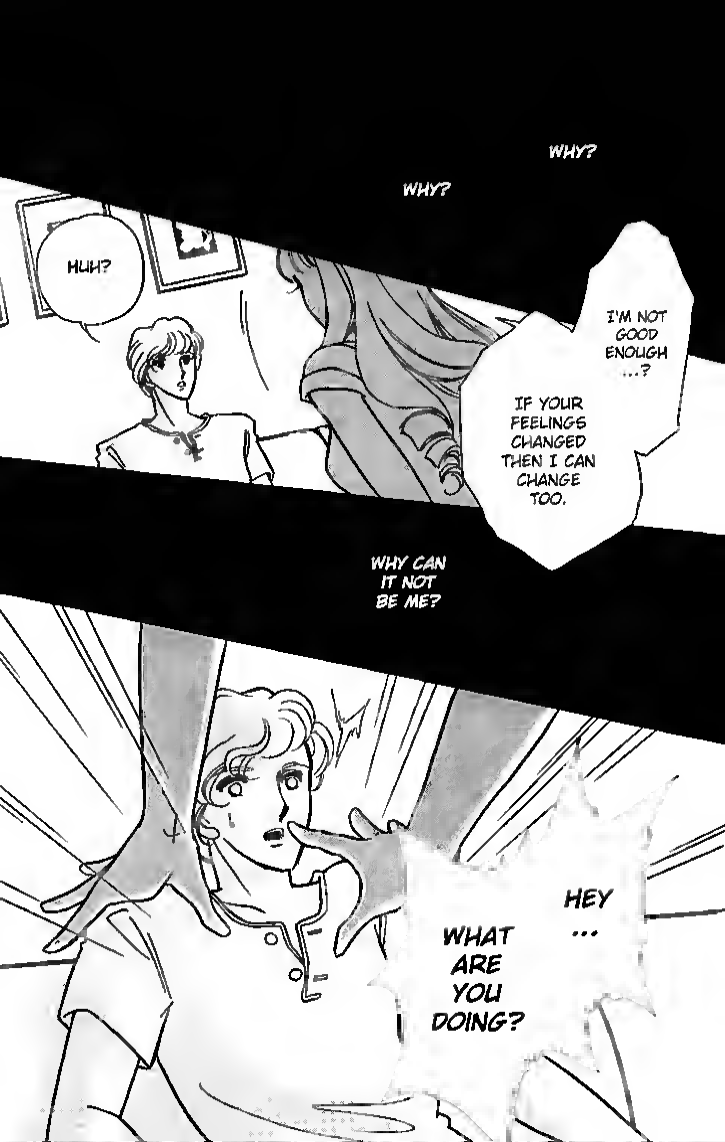
Jump
Jump
I CAUGHT YOU NOW STAND STILL
OR I WOULD TAKE OFF WITH HIS KEYS TOO THEY'RE JUST SO SHINY >.<
THIS IS NOT A TOY FOR YOU TO PLAY WITH
Bam
Push
HOW COME I CAN'T OPEN IT?
HUH?
Twist
Turn
AL-RIGHT
LET'S GO

BAM BAM
HEY, HOW COME THE DOOR IS STUCK??
AH, I JUST REMEMBER.
THE LOCK TO THIS ROOM IS BROKEN,
I WILL CALL THE MANAGER RIGHT AWAY.
WHAT?
BAM BAM
PLEASE WAIT FOR A FEW MINUTES
HEY, WAIT!!
DON'T JUST LEAVE.
THERE'S ONLY ME AND HER HERE WE CAN'T BE STUCK HERE LIKE THIS.
.....

ARE YOU REALLY THAT SCARED THAT SHE WILL GET ANGRY IF SHE THINK YOU DID SOMETHING WRONG?
IS SHE THAT SCARY?
IT'S DONE.
BUT ...
NO .. NO IT WAS FOR YOU.
HE SAID HE WILL BE BACK, LET'S JUST WAIT.
I AM FINE.
AFTER ALL THE PREPARATION FOR TOMORROW IS ALREADY FINISHED RIGHT?
I CAN DO THIS.
IF IT WAS THE ME BEFORE, I WOULDN'T BE ABLE TO TALK TO HIM LIKE THIS.
BECAUSE BEFORE...
SHE'S NOT THE ONLY ONE YOU DATED, RIGHT?
THAT LOOK ON YOUR FACE, SHOW THAT YOU ARE GUILTY OF TWO TIMING RIGHT?
EVEN NOW, YOU'RE PROBABLY STILL DATING A FEW MORE RIGHT?

WHAT? TWO TIMING...?
AM I WRONG? WHY DON'T YOU TELL ME?
WHY DON'T YOU TELL ME WHAT IS SHE LIKE?
SHE IS A VERY WONDERFUL GIRL.
SHE DID EVERYTHING FOR MY SAKE.
SHE COMES TO MY HOUSE EVERYDAY TO COOK DINNER FOR ME.
A VERY LOVELY GIRL WHO DEVOTED EVERYTHING TO ME.
THAT'S RIGHT...
ALL MY THOUGHTS HAVE ALWAYS BEEN ABOUT KOUKI. I DON'T WANT TO LIVE WITHOUT HIM.

A GIRL LIKE ...
WHAT ARE YOU NOT HAPPY WITH?
IT'S NOT THAT SHE DOESN'T HAVE ANY FLAWS.
IT'S JUST... THE ONE I LOVE IS MAYA.
HUH?
THEN ...
YOU MUST BE VERY SELF-ISH...?


WHY?
WHY?
HUH?
I'M NOT GOOD ENOUGH ...?
IF YOUR FEELINGS CHANGED THEN I CAN CHANGE TOO.
WHY CAN IT NOT BE ME?
HEY ...
WHAT ARE YOU DOING?

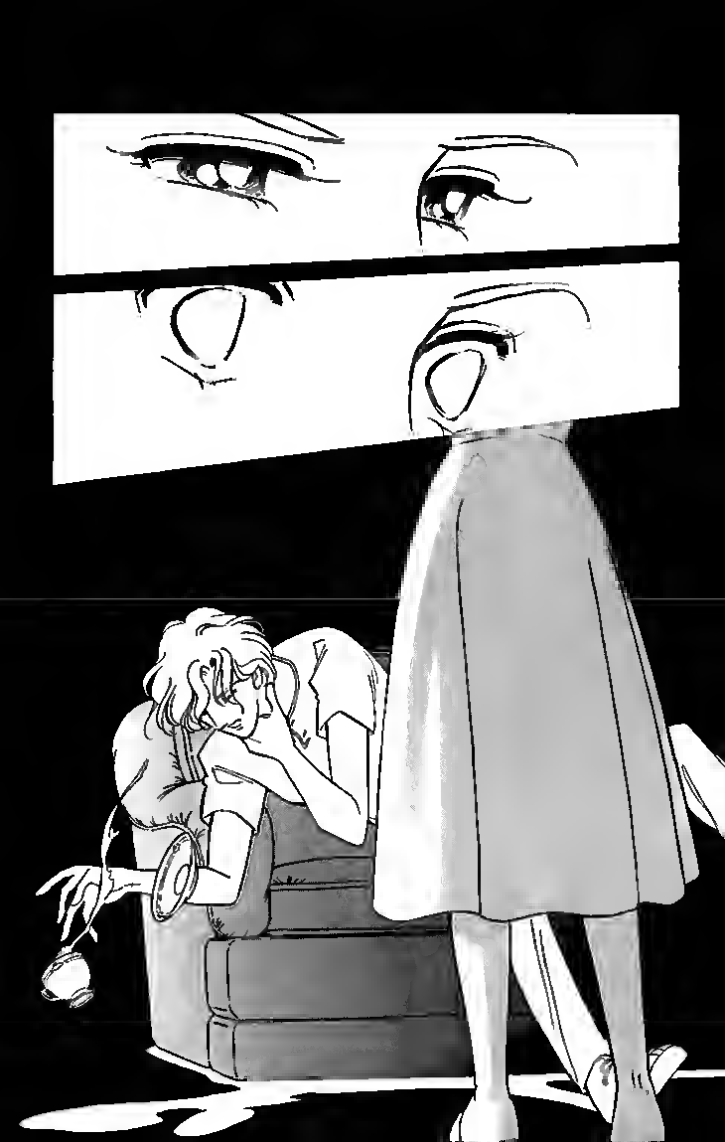
WHEN HE STARTED DATING MAYA-SAN...
HE DIDN'T WANT TO HURT THE GIRL WHO KEEP CLINGING ON TO HIM LIKE ME RIGHT?
HE IS THAT TYPE OF A PERSON AND IT WAS THAT KINDNESS THAT I LOVE ABOUT HIM...
MAYA CAN BE VERY STRICT BUT SHE ALWAYS VERY CLEAR ABOUT WHAT SHE WANTS
THAT'S WHY SHE ALWAYS MAD AT MY INDECISIVE-NESS.
SHE ALWAYS SCOLD ME ABOUT THAT.
HER STRONG WILL CAN COMPEN-SATE FOR MY WEAKNESS
I CAN TALK TO HER ABOUT EVERYTHING
BUT I DON'T HATE IT

BUT MY PREVIOUS GIRL-FRIEND,
SHOUKO ...
I CAN'T TELL HER ANYTHING ...
WHEN YOU TOLD ME YOU WILL GET MARRY...
I RETREATED TO MY OWN SHELL, ONLY THINKING ABOUT HOW I WOULD DIE...
Friendship Scars
EVEN WHEN WE SPEND TIME TOGETHER...
I ONLY THINK ABOUT MY OWN FEELING AND NOT REALIZE YOUR FEELING AT ALL ..

I MUST GET OUT OF MY OWN SHELL, IN ORDER TO GET OUT I HAVE TO ACCEPT...
THE OTHER SIDE OF LOVE ...
I AM SORRY FOR MY BEHAVIOR BEFORE
THERE IS SOME LIP-STICK ON YOUR SHIRT NOW.
NO, NO IT'S ALRIGHT.
AS AN APOLOGY LET ME GET YOU SOME TEA TO DRINK
IT'LL HELP CALM THINGS DOWN.
OKAY
POUR
POUR
Tighten
IS HATRED.

I HATE YOU. TOMORROW YOU WILL BELONG TO MAYA SO...
THANK YOU.

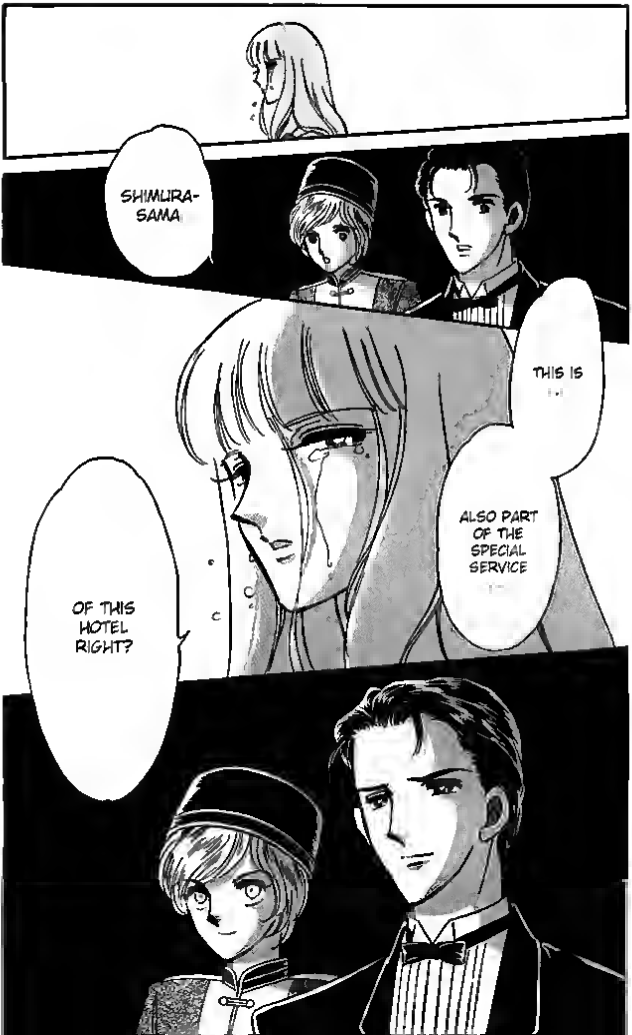
BUT I ALSO HATE THAT HATRED IN MY HEART.
Drink
THAT'S WHY I WILL KILL IT ALONG WITH YOU!!

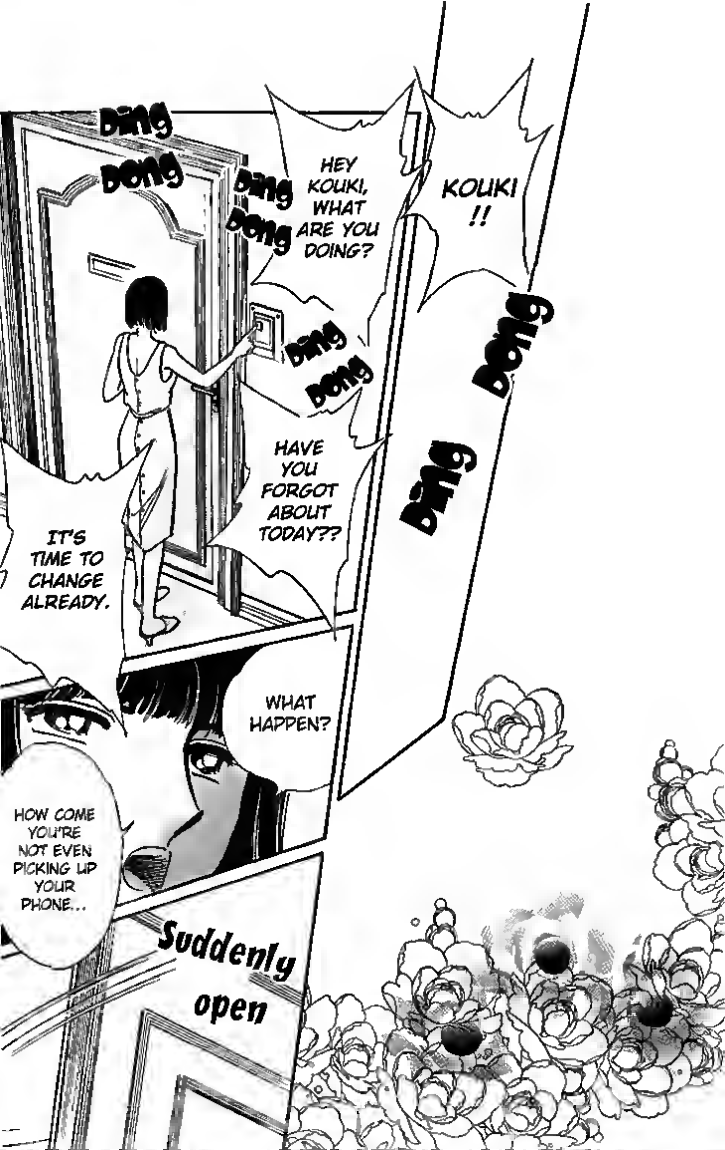


FAREWELL ..

KOUKI. .

Knock
Knock
OPEN
Turn
Turn
I AM SORRY FOR THE WAITING ...
I HAVE THE KEY HERE.
I WILL OPEN THE DOOR NOW.
Friendship Scars


SHIMURA-SAMA
THIS IS
ALSO PART OF THE SPECIAL SERVICE
OF THIS HOTEL RIGHT?


Ding Dong
Ding Dong
HEY KOUKI, WHAT ARE YOU DOING?
KOUKI !!
Ding Dong
Ding Dong
Ding Dong
HAVE YOU FORGOT ABOUT TODAY??
IT'S TIME TO CHANGE ALREADY.
WHAT HAPPEN?
HOW COME YOU'RE NOT EVEN PICKING UP YOUR PHONE...
Suddenly open

YOU ARE SUCH A BOTHERSOME PERSON!!
HURRY AND CHANGE!!
I AM REALLY SORRY
MY HEAD FEEL SO HEAVY, I MUST'VE DRANK TOO MUCH.
I AM SORRY!!
I OVERSLEPT!!

BUT ...
I GAVE HIM THE MEDICINE THAT THE DOCTOR GAVE ME
JUST SLEEPING PILL.
Friendship scars
I WILL RETURN THIS TO YOU.
ARE YOU SURE?
THAT'S WHY EVEN IF I AM BY MYSELF
I CAN STILL LIVE MY LIFE.
I ALREADY KILLED MY KOUKI.
PLEASE, I WANT TO CHECK OUT NOW
CAN I COME HERE AGAIN SOMETIME?
I AM SORRY, SHIMURA-SAMA
THIS HOTEL YOU CAN ONLY STAY ONCE IN A LIFE TIME

MEOW
Smile
MY KOUKI!
Throw up
scatter
scatter

AFTER THAT I RESIGN FROM THE COMPANY.
DIDN'T THEY CELEBRATE IT AT A VERY FAMOUS RESTAURANT IN THE CITY?
EVEN THOUGH WE WILL BE VERY SAD THAT YOU LEAVE BUT SEEING YOU HAPPY LIKE THIS WE ARE GLAD.
I WAS SO WORRIED THAT YOU MIGHT TRY TO KILL YOURSELF
SOMETIMES ON A FOGGY NIGHT, I TRY TO FIND THAT HOTEL...
BUT I COULD NEVER FIND IT...
Smile
YEAH, AND THE DAY BEFORE THE WEDDING, HE WAS SEEING SOMEONE ELSE.
HE EVEN HAD LIP STICK ON HIS SHIRT TOO.
IT'S BETTER TO FORGET ABOUT ASAKURA-SAN
MARRY THAT KIND OF INDECISIVE MAN, MAYA-SAN WILL GO CRAZY LATER ANYWAY

AND IN THE HOTEL THAT NO ONE KNOWS...
I WONDER WHO WILL BE THE SPECIAL GUEST FOR TONIGHT...?
THE END

KIRI NO MORI HOTEL VI CHI PART 2

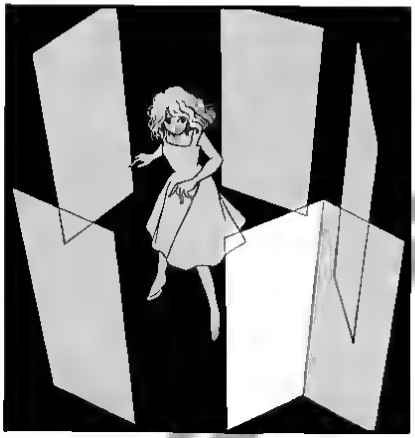
Translator: TsukikoTokoyami

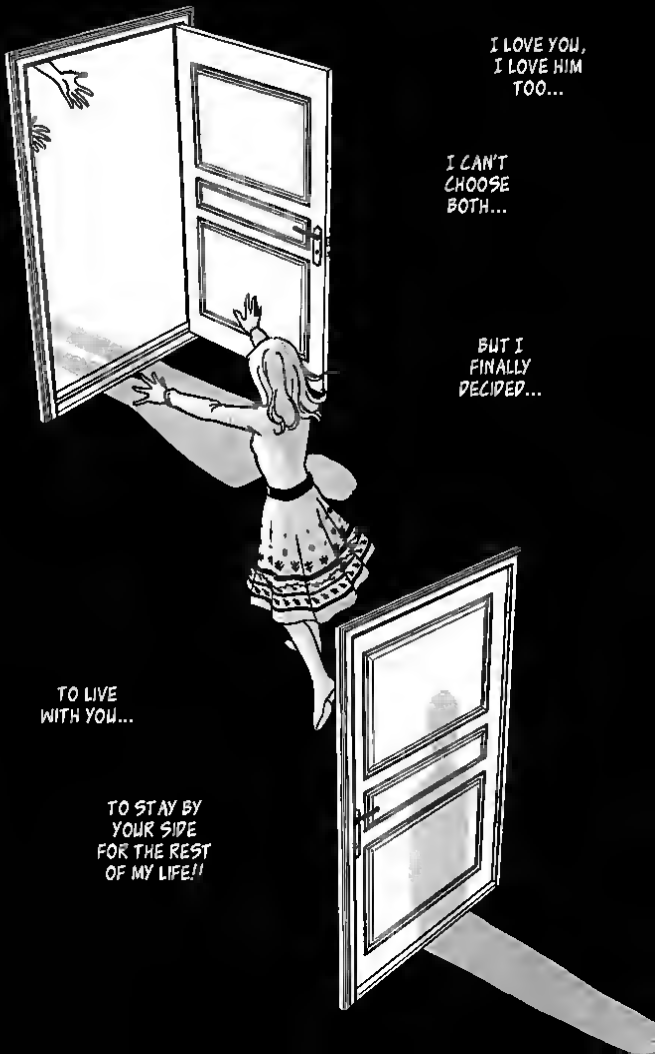
Cleaner: Sera

Typsetter: Katniss

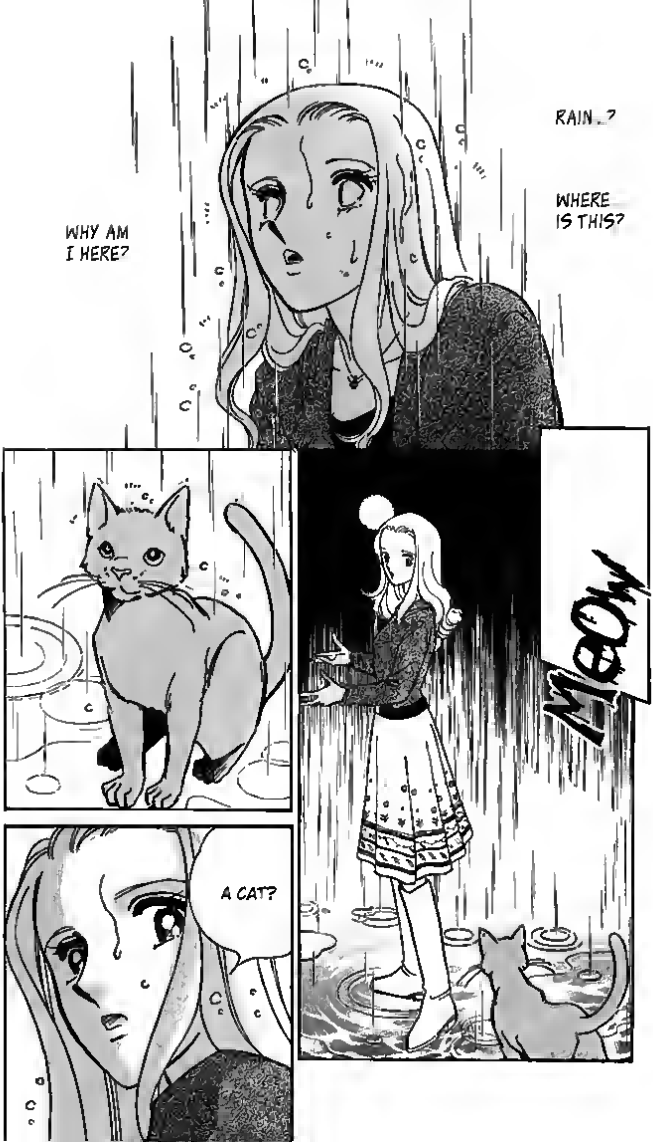
QC: Neko8

Liberty
Door

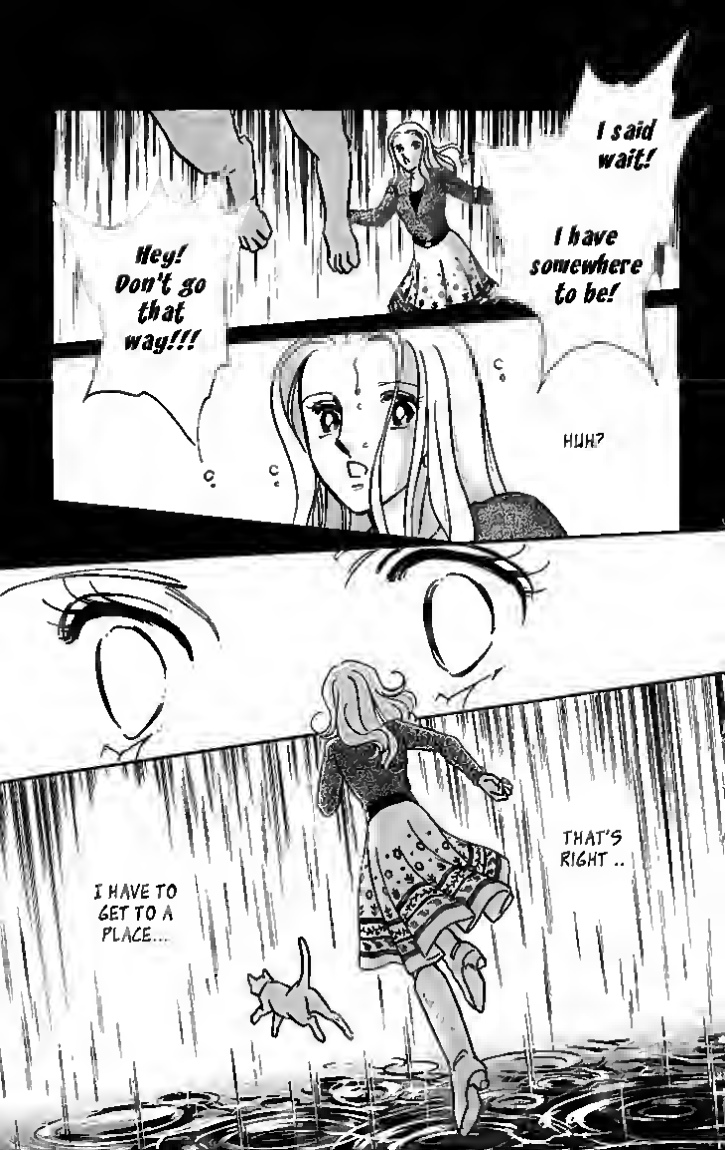



I LOVE YOU, I LOVE HIM TOO...
I CAN'T CHOOSE BOTH...
BUT I FINALLY DECIDED...
TO LIVE WITH YOU...
TO STAY BY YOUR SIDE FOR THE REST OF MY LIFE!!

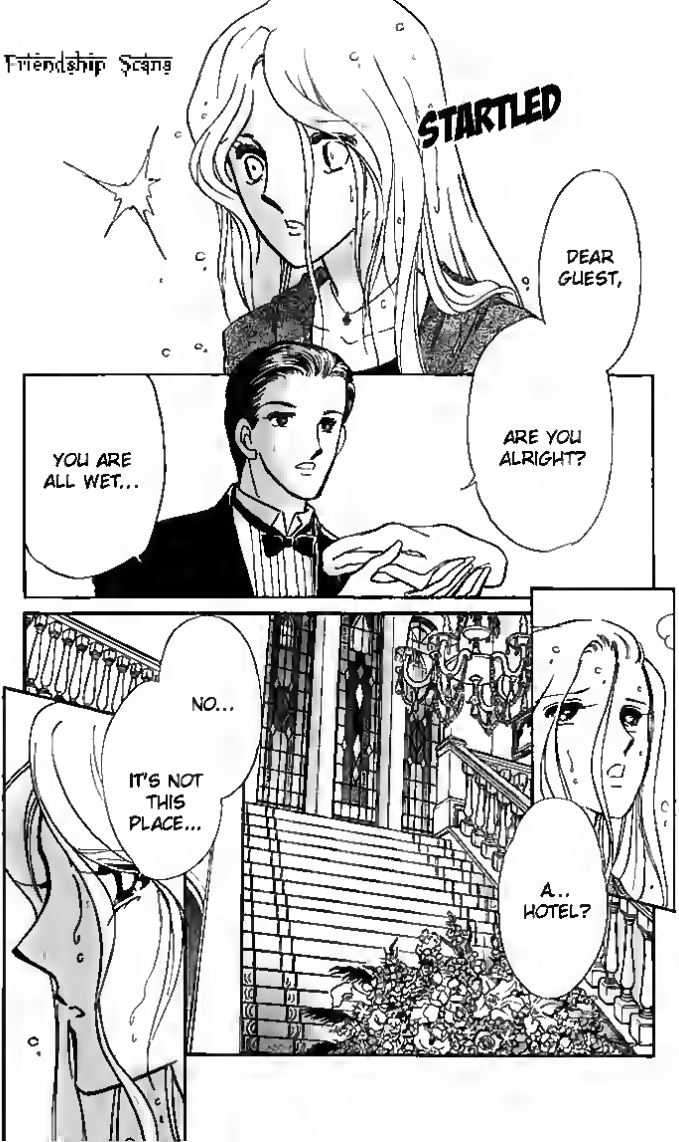
I CHOSE TO LOVE YOU!!
splash splash

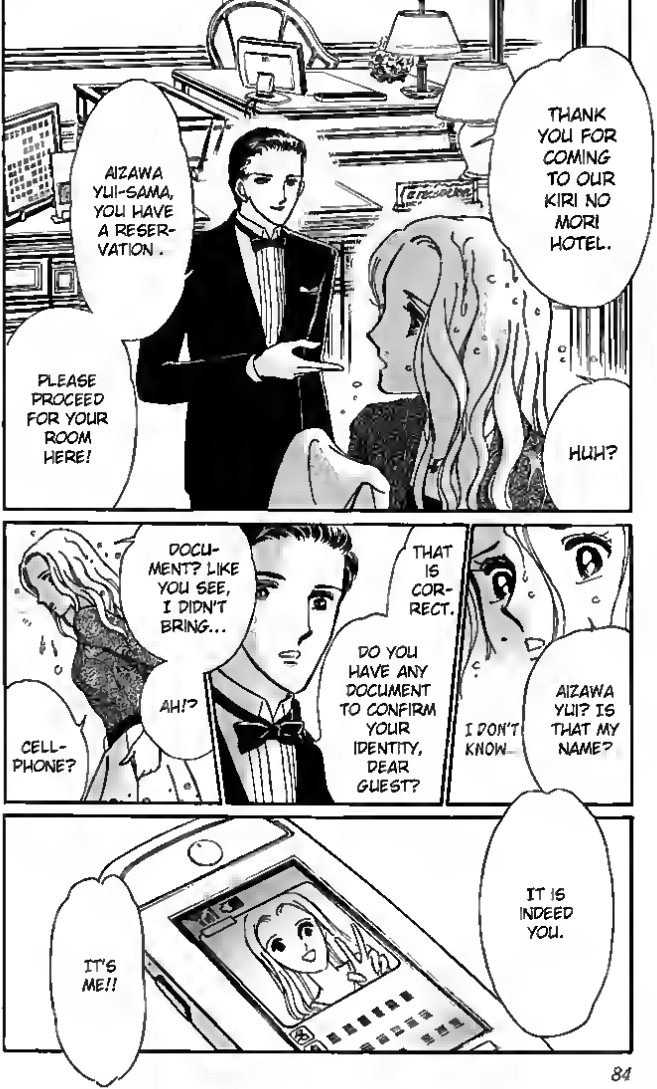

RAIN..?
WHERE IS THIS?
WHY AM I HERE?
MEOW
A CAT?

THEN...
I DECIDED ON SOMETHING ..
BUT .. DECIDED ON WHAT?
WHERE IS THIS?
WHEN I REALIZED, I WAS ALREADY HERE...
Wrap
WAIT! THE PROBLEM IS ..
WHAT?
FOLLOW YOU?

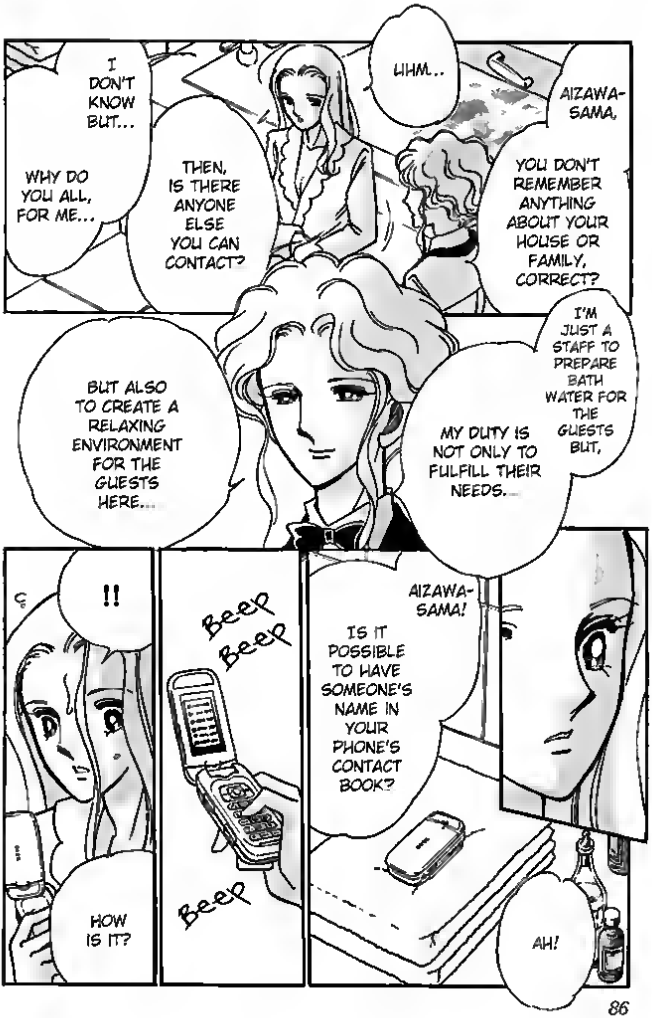

I said wait!
I have somewhere to be!
Hey! Don't go that way!!!
HUH?
THAT'S RIGHT ..
I HAVE TO GET TO A PLACE...

... GUEST
DEAR GUEST!
I CAN'T REMEMBER!!
BUT I DON'T KNOW...
I DON'T KNOW WHERE THAT PLACE IS ..

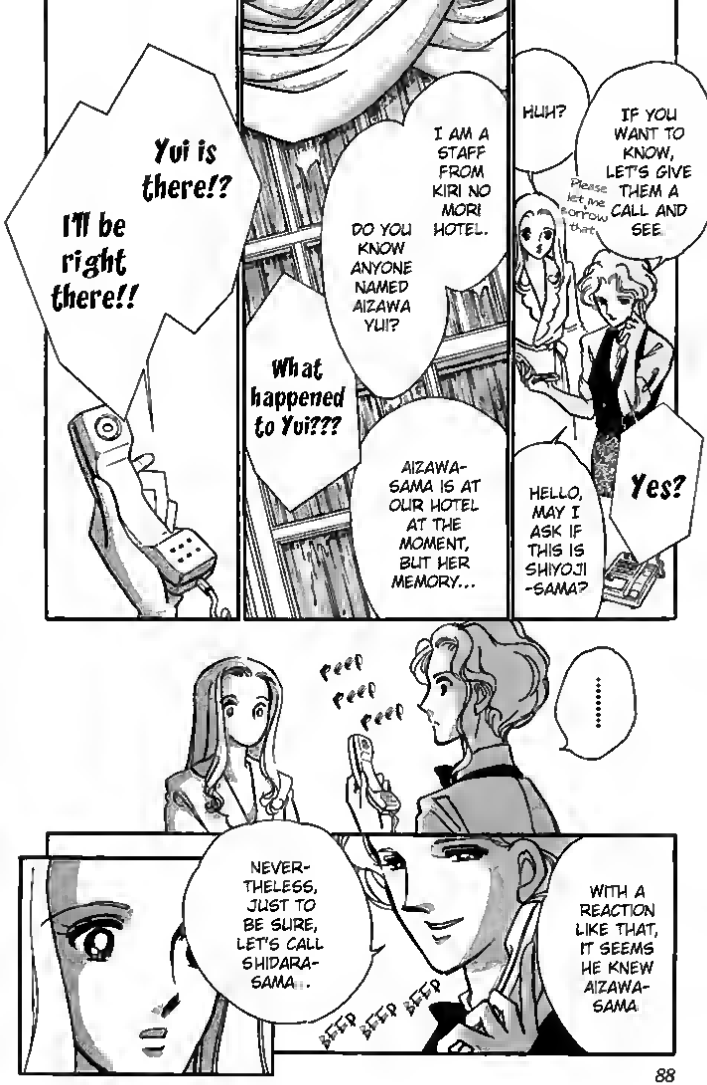

STARTLED
DEAR GUEST,
ARE YOU ALRIGHT?
YOU ARE ALL WET...
A... HOTEL?
NO...
IT'S NOT THIS PLACE...

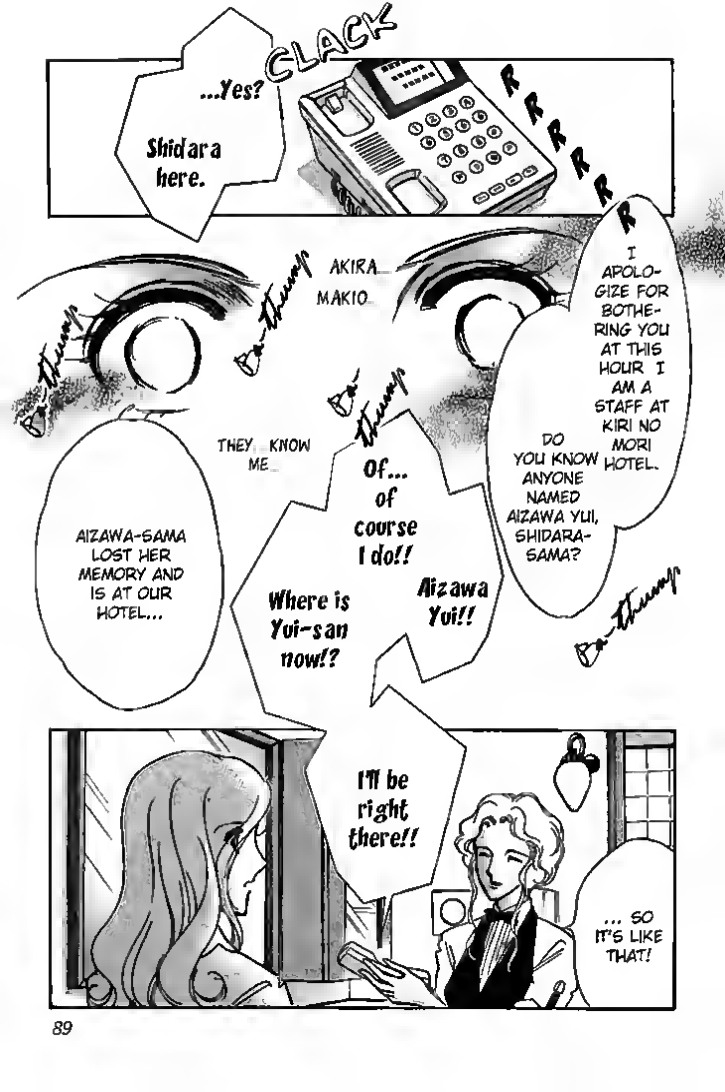

THANK YOU FOR COMING TO OUR KIRI NO MORI HOTEL.
HUH?
AIZAWA YUI-SAMA, YOU HAVE A RESERVATION.
PLEASE PROCEED FOR YOUR ROOM HERE!
AIZAWA YUI? IS THAT MY NAME?
I DON'T KNOW...
DO YOU HAVE ANY DOCUMENT TO CONFIRM YOUR IDENTITY, DEAR GUEST?
THAT IS CORRECT.
AH!?
DOCUMENT? LIKE YOU SEE, I DIDN'T BRING...
CELL-PHONE?
IT IS INDEED YOU.
IT'S ME!!

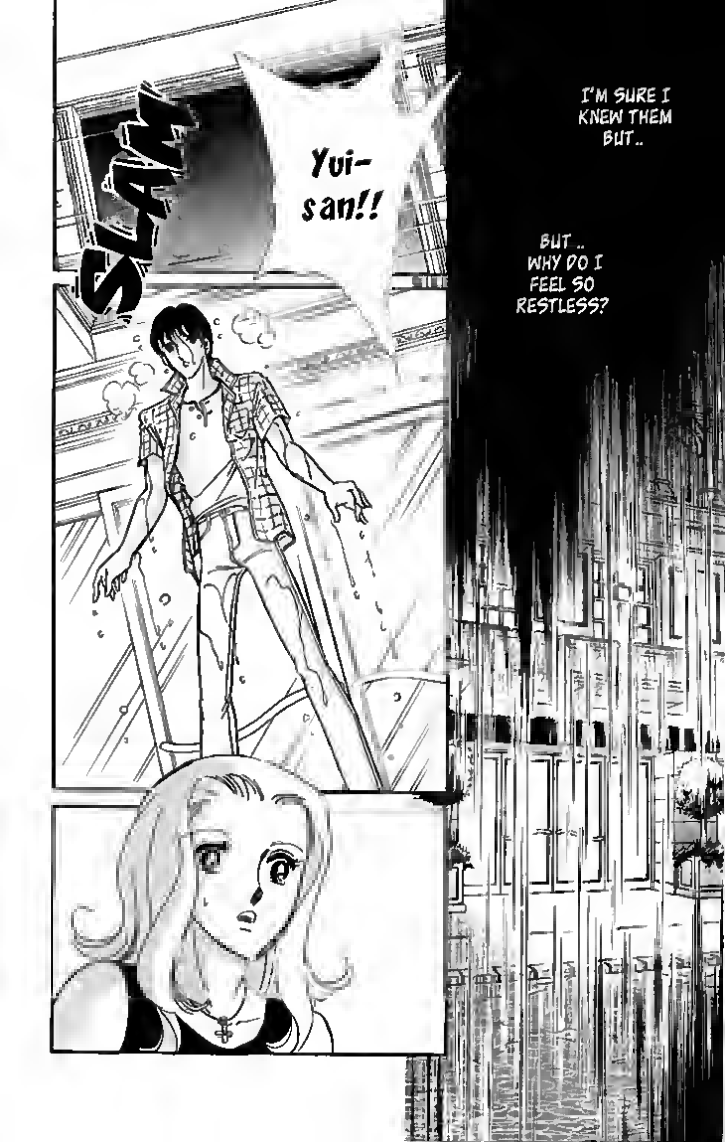
I HAVE PREPARED THE HOT BATH,
PLEASE LEISURELY ENJOY AND RELAX!
RELAX... LIKE I COULD.
BECAUSE I CAN'T REMEMBER ANYTHING.
WHY AM I HERE?
BESIDES MY NAME, I DON'T KNOW ANYTHING...
DEAR GUEST, PLEASE RELAX!
I WILL HELP YOU.
HUH?
WHY...??
WHY CAN'T I REMEMBER ANYTHING!?
AIZAWA-SAMA!

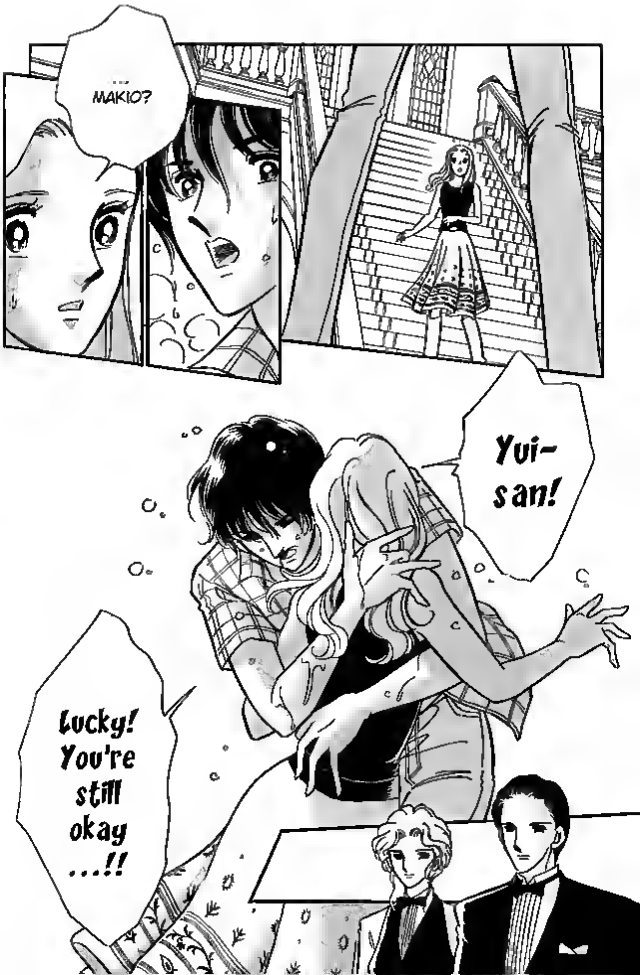

AIZAWA-SAMA,
YOU DON'T REMEMBER ANYTHING ABOUT YOUR HOUSE OR FAMILY, CORRECT?
UHM...
I DON'T KNOW BUT...
WHY DO YOU ALL, FOR ME...
THEN, IS THERE ANYONE ELSE YOU CAN CONTACT?
I'M JUST A STAFF TO PREPARE BATH WATER FOR THE GUESTS BUT,
MY DUTY IS NOT ONLY TO FULFILL THEIR NEEDS...
BUT ALSO TO CREATE A RELAXING ENVIRONMENT FOR THE GUESTS HERE...
AIZAWA-SAMA!
IS IT POSSIBLE TO HAVE SOMEONE'S NAME IN YOUR PHONE'S CONTACT BOOK?
AH!
Beep Beep
Beep
!!
HOW IS IT?

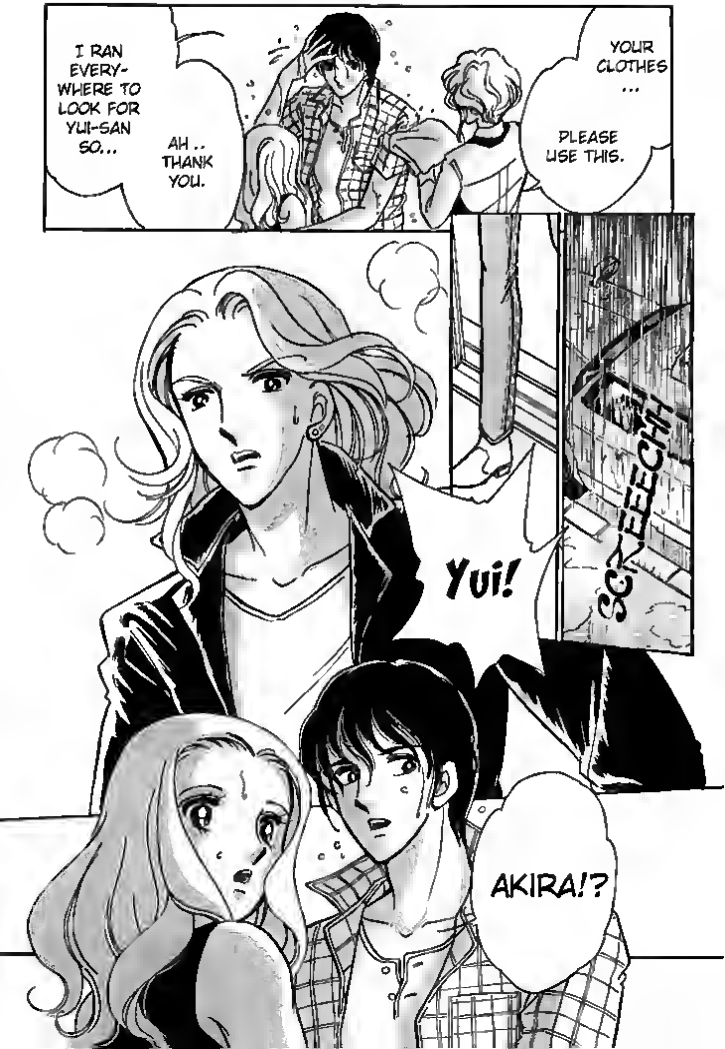
SHIYOJI AKIRA
SHIDARA MAKIO.
DO YOU KNOW ANY OF THEM?
ONLY TWO PEOPLE ...
SHIYOJI AKIRA...
SHIDARA MAKIO...
SHIYOJI AKIRA
SHIDARA MAKIO
I KNOW THESE TWO PEOPLE?
THAT'S IT...?

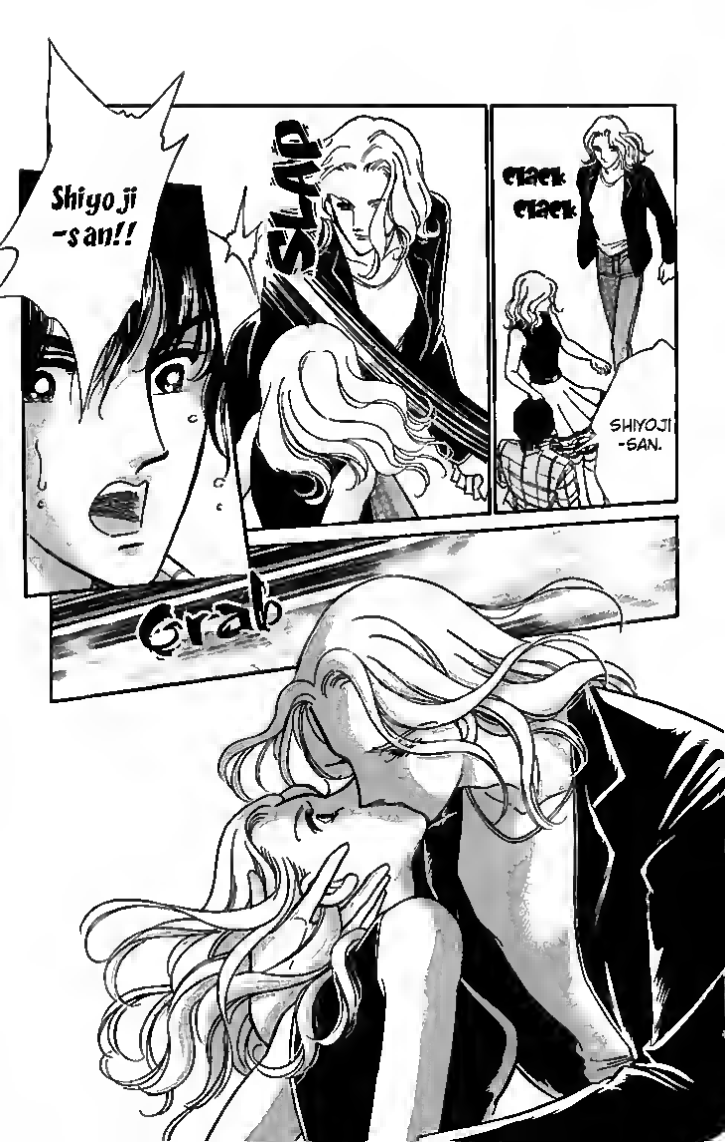

Yui is there!?
I'll be right there!!
What happened to Yui???
I AM A STAFF FROM KIRI NO MORI HOTEL.
DO YOU KNOW ANYONE NAMED AIZAWA YUI?
AIZAWA-SAMA IS AT OUR HOTEL AT THE MOMENT, BUT HER MEMORY...
HUH?
IF YOU WANT TO KNOW, LET'S GIVE THEM A CALL AND SEE
Please let me borrow that.
HELLO, MAY I ASK IF THIS IS SHIYOJI -SAMA?
Yes?
Peep Peep Peep
.....
NEVER-THELESS, JUST TO BE SURE, LET'S CALL SHIDARA-SAMA.
BEEP BEEP BEEP
WITH A REACTION LIKE THAT, IT SEEMS HE KNEW AIZAWA-SAMA


...Yes?
Shidara here.
CLACK
R R R R R R
I APOLOGIZE FOR BOTHERING YOU AT THIS HOUR I AM A STAFF AT KIRI NO MORI HOTEL.
DO YOU KNOW ANYONE NAMED AIZAWA YUI, SHIDARA-SAMA?
Ba-Thump
AKIRA
MAKIO
Ba-Thump
Ba-Thump
THEY KNOW ME
Of... of course I do!!
Aizawa Yui!!
Where is Yui-san now!?
AIZAWA-SAMA LOST HER MEMORY AND IS AT OUR HOTEL...
I'll be right there!!
... SO IT'S LIKE THAT!


SLAM
Yui-san!!
I'M SURE I KNEW THEM BUT..
BUT .. WHY DO I FEEL SO RESTLESS?


... MAKIO?
Yui-san!
Lucky! You're still okay ...!!

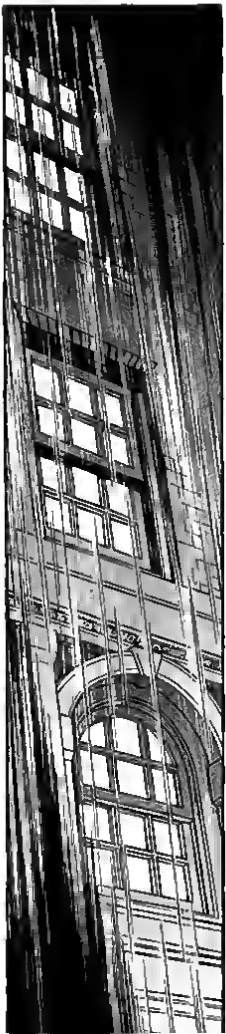

I RAN EVERY-WHERE TO LOOK FOR YUI-SAN SO...
AH .. THANK YOU.
YOUR CLOTHES ...
PLEASE USE THIS.
SCREECH!!
Yui!
AKIRA!?


Shiyoji -san!!
SLAP
clack clack
SHIYOJI -SAN.
Grab

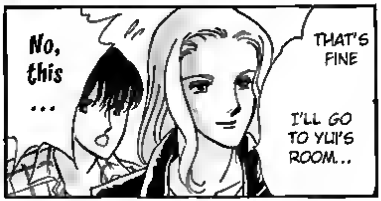
AKIRA...
THAT'S RIGHT, I KNEW THIS MAN...
YUI,
ARE YOU STAYING HERE WITH THIS GUY...!?
OH NO,
AIZAWA-SAMA LOST HER MEMORY AND CAME ALONE...
NO...
MAKIO.
I ALSO KNOW THIS MAN...
YOU WERE SO LATE, MAKING ME SO WORRIED!
WHY DID YOU NOT TELL ME YOU WERE STAYING AT THE HOTEL!!

THAT'S NOT RIGHT ...
I REMEM-BERED.
AKIRA AND MAKIO,
I LOVE BOTH OF THEM.

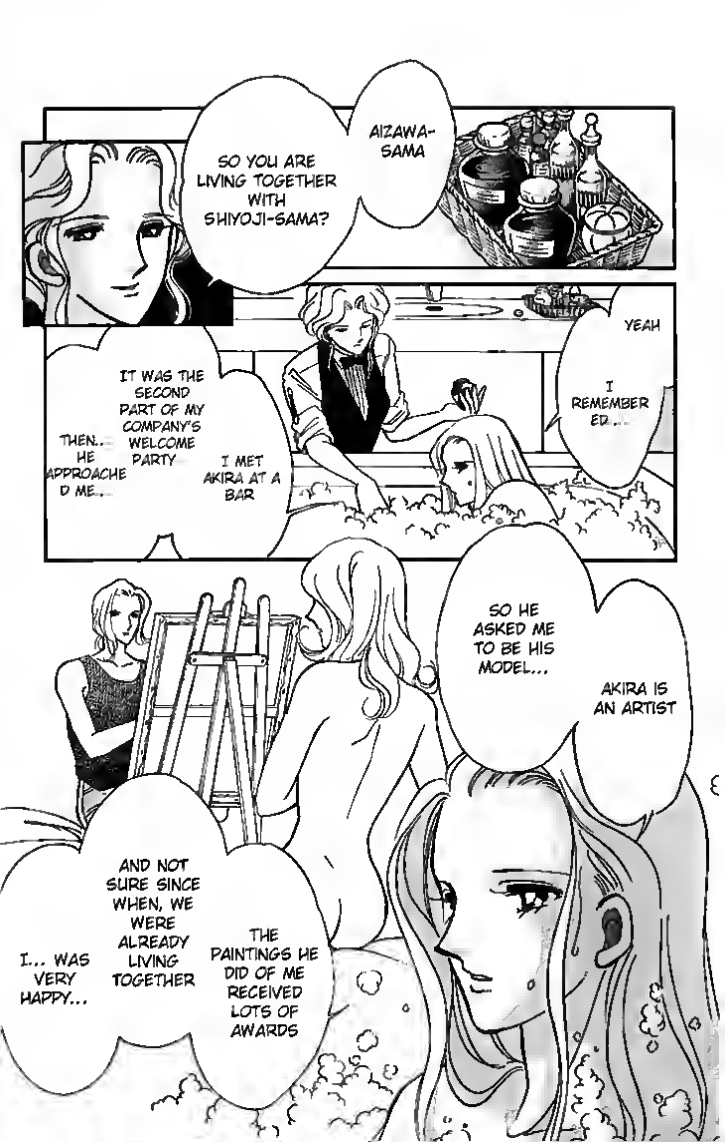
THAT'S RIGHT!
YUI-SAN, YOU'RE ALWAYS CONFUSED ABOUT THIS...
SO PLEASE CHOOSE ME OR SHIYOJI-SAN..
Stop joking !!
YUI AND I ARE LIVING TOGE-THER ..
IT'S NONE OF YOUR BUSINESS. YUI JUST SIMPLY LOST FOR A MOMENT!!
I'VE LOST MY WAY...
YES... BUT... I HAVE DECIDED
THAT'S RIGHT.
I KNEW WHO I HAD TO CHOOSE!!



SO EVERY-ONE,
PLEASE STAY AT OUR HOTEL..
AND LEISURELY HAVE A TALK WITH EACH OTHER!


THAT'S FINE
I'LL GO TO YUI'S ROOM..
No, this ...

EACH OF YOU WILL HAVE YOUR OWN ROOM.
WE'VE ALREADY PREPARED YOUR ROOMS.


AIZAWA-SAMA
SO YOU ARE LIVING TOGETHER WITH SHIYOJI-SAMA?
YEAH
I REMEMBERED...
IT WAS THE SECOND PART OF MY COMPANY'S WELCOME PARTY
I MET AKIRA AT A BAR
THEN... HE APPROACHED ME...
SO HE ASKED ME TO BE HIS MODEL...
AKIRA IS AN ARTIST
AND NOT SURE SINCE WHEN, WE WERE ALREADY LIVING TOGETHER
I... WAS VERY HAPPY...
THE PAINTINGS HE DID OF ME RECEIVED LOTS OF AWARDS

HE WAS RECENTLY RECOGNIZED FOR A FAMOUS ART EXHIBITION IN NEW YORK
AND HE INTENDED TO MOVE HIS STUDIO THERE NEXT MONTH
SO HE WANTED TO BRING ME WITH HIM...
THEN YOU CHOSE SHIYOJI-SAMA ?
I DON'T KNOW...
I ALSO LOVE MAKIO
I WANT HIM TO ALWAYS BE WITH ME
MAKIO SAID HE WANTED TO BE A LAWYER
HE'S CURRENTLY A SENIOR MAJOR IN LAW WITH A SCHOLARSHIP

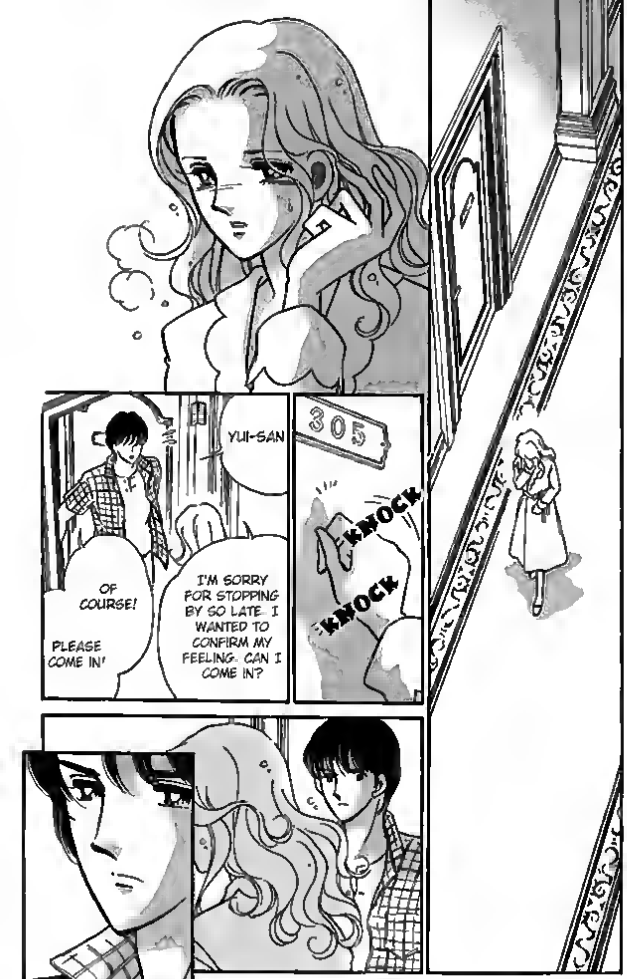
I CAN ONLY CHOOSE ONE PLACE TO GO,
I HAVE TO CHOOSE ONE,
HAVE TO CHOOSE A PLACE I SHOULD GO TO...
IT'S HARD BUT
SINCE HE WAS AN ORPHAN, HE HAD TO WORK TO PAY FOR HIS LIVING EXPENSES.
SO HE WENT TO MY COMPANY TO WORK PART TIME.
HE WAS ALWAYS DILIGENT WITH HIS WORK AND I UNEXPECTEDLY FELL IN LOVE WITH HIM.
LAST TIME, I ASKED YOU WHO YOU WOULD CHOOSE, CORRECT?
YES
THEN WHY DID YOU FORGET THAT?
.....

I WILL MEET BOTH OF THEM AND TRY CONFIRMING AGAIN
I'M SURE I DECIDED TO CHOOSE ONE ALREADY. LET ME CHECK
AIZAWA-SAMA?
.....
Clack
WHY DON'T I REMEMBER?
THAT'S RIGHT
KEEP ON HESITATING YET STILL HAVE TO DECIDE
WHERE DO I HAVE TO GO!?

Friendship Scans

YOU WERE INTOXICATED WITH THAT GUY
Wait...
Wait, Akira...!!
WHILE LIVING WITH ME SUCH CAREFREE LIFE
FOR SURE
MAYBE I EVEN TRIED THAT "INTOXICATION" MYSELF ALREADY.
IF I LIVE WITH AKIRA, I WON'T BE FREE FOR THE REST OF MY LIFE
I REMEMBERED THIS CAREFREE YET FORCEFUL CONTROL
BUT I WILL NOT HAND YOU OVER TO ANYONE ELSE!

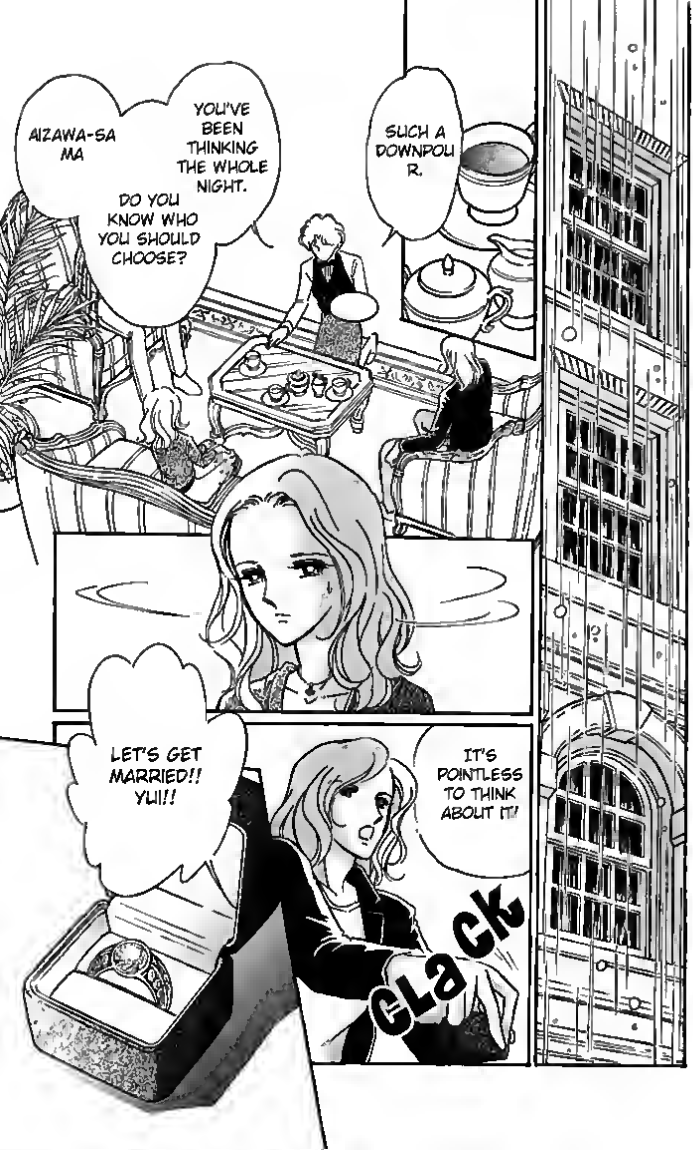
BUT MORE THAN ANYTHING
IF YOU CHOOSE SOMEONE ELSE
I WILL KILL YOU!
I LOVE THIS PASSIONATE LOVE OF AKIRA!!


305
KNOCK
KNOCK
YUI-SAN
I'M SORRY FOR STOPPING BY SO LATE. I WANTED TO CONFIRM MY FEELING. CAN I COME IN?
OF COURSE! PLEASE COME IN!

Friendship Scans

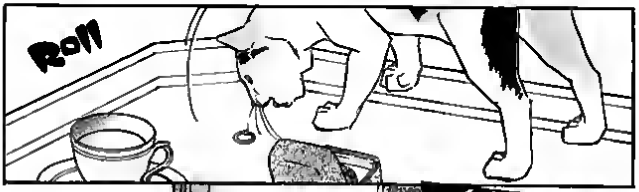
HUH?
UHM...!
YUI-SAN, YOU STOPPED BY SHIYOJI-SAN'S ROOM BEFORE THIS?
..
I'M SORRY
EVERY TIME, TODAY
I WAS GOING TO STOP BY YOUR PLACE BEFORE ... RIGHT, AKIRA I CALLED...
PERHAPS GOING TO
WHAT DO I DO
TO HAVE YOU?
MAKIO
I CAN'T DO ANYTHING NOW BUT PLEASE WAIT UNTIL I BECOME A LAWYER!
MAKIO!!
I WILL DEFINITELY MAKE YOU HAPPY SO PLEASE
WAIT FOR ME!!

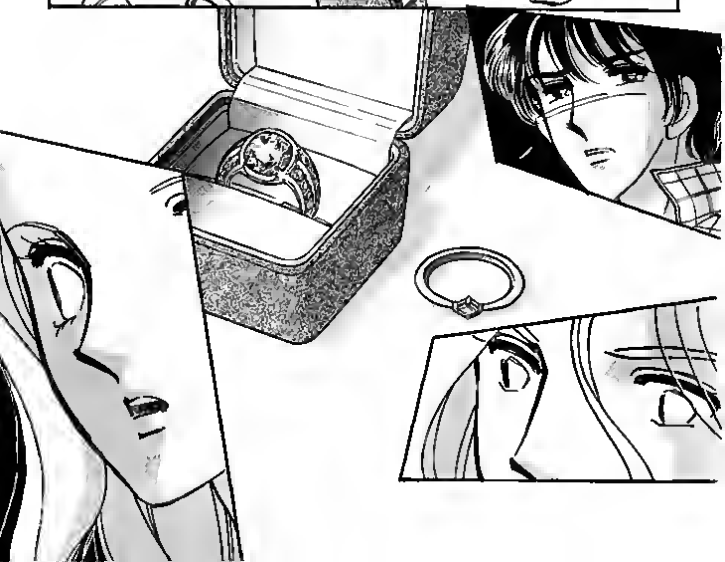
I CAN'T CHOOSE...
BECAUSE I WILL CERTAINLY MAKE YOU HAPPIER THAN SHIYOJI-SAN CAN
MAKIO'S SERIOUSNESS IS SO ADORABLE...!


AIZAWA-SAMA
YOU'VE BEEN THINKING THE WHOLE NIGHT.
DO YOU KNOW WHO YOU SHOULD CHOOSE?
SUCH A DOWNPOUR.
IT'S POINTLESS TO THINK ABOUT IT!
LET'S GET MARRIED!! YUI!!
CLACK

OH! WONDERFUL!
IT'S A 3 KARAT RING!
IF SHE WANTS, IT DOESN'T MATTER IF IT'S A 4 OR 5 KARAT.
YUI, YOU LIKE IT?
SINCE THE BEGINNING, ANYTHING YOU LIKE, I ALWAYS GET IT FOR YOU
AND FROM NOW ON TOO.
SHIDARA-SAMA ALSO BROUGHT SOMETHING ALONG?
AH... NO... I...
SCRATCH
OUCH!

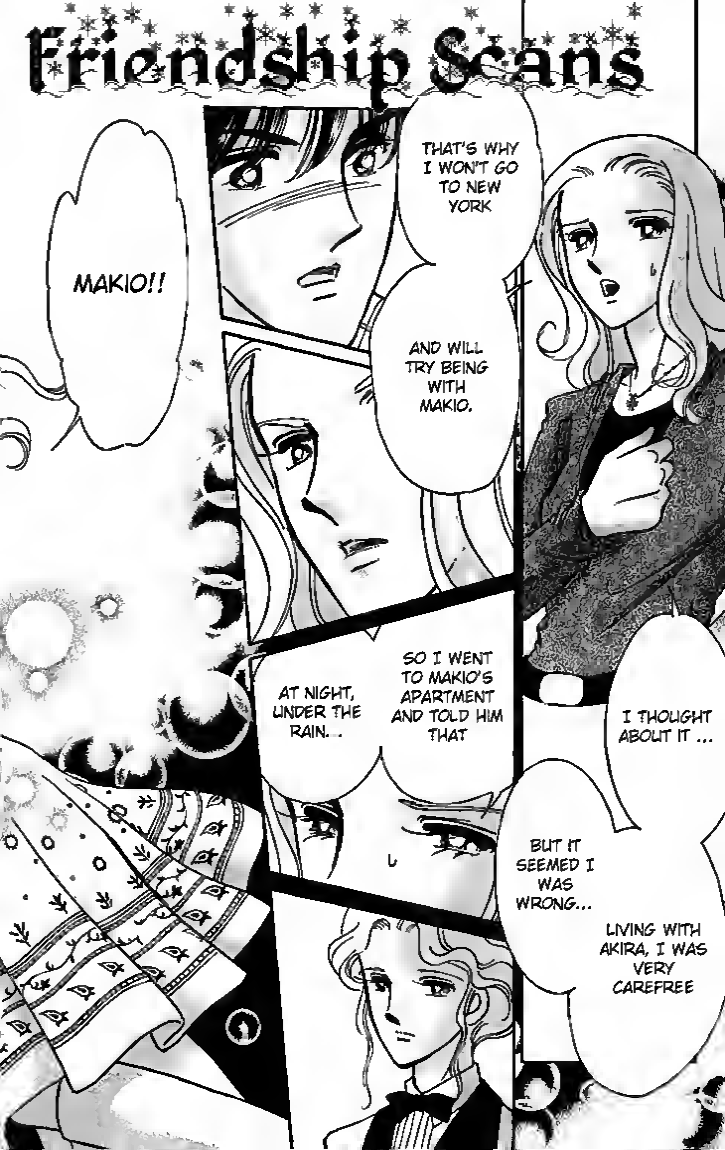
Friendship Scans





... GOT IT
I KNOW WHO TO CHOOSE
REMEMBE RED

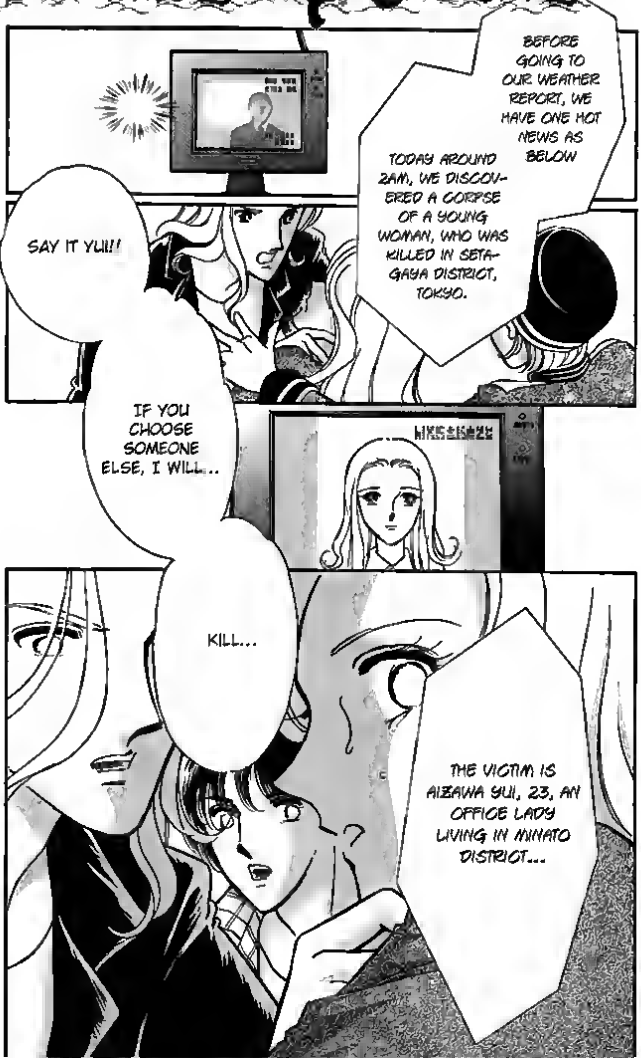
Yawn
ME...?


Friendship Scans
I THOUGHT ABOUT IT ...
LIVING WITH AKIRA, I WAS VERY CAREFREE
BUT IT SEEMED I WAS WRONG...
AT NIGHT, UNDER THE RAIN. .
SO I WENT TO MAKIO'S APARTMENT AND TOLD HIM THAT
AND WILL TRY BEING WITH MAKIO.
THAT'S WHY I WON'T GO TO NEW YORK
MAKIO!!

YUI!!!
I WON'T ALLOW THIS!!
I WILL LIVE WITH YOU,
STAY WITH YOU FOR THE REST OF MY LIFE!

BUT I'VE DECIDED.
I'M SORRY AKIRA
YUI
YOU CAN'T LIVE A LIFE LIKE THAT!
SHIYOSHI-SAMA
BA
NG
I DON'T CARE!!
I'M SORRY FOR INTERRUP TING,
THE RAIN IS GETTING WORSE
I THINK YOU SHOULD WATCH THE WEATHER REPORT FOR A BIT

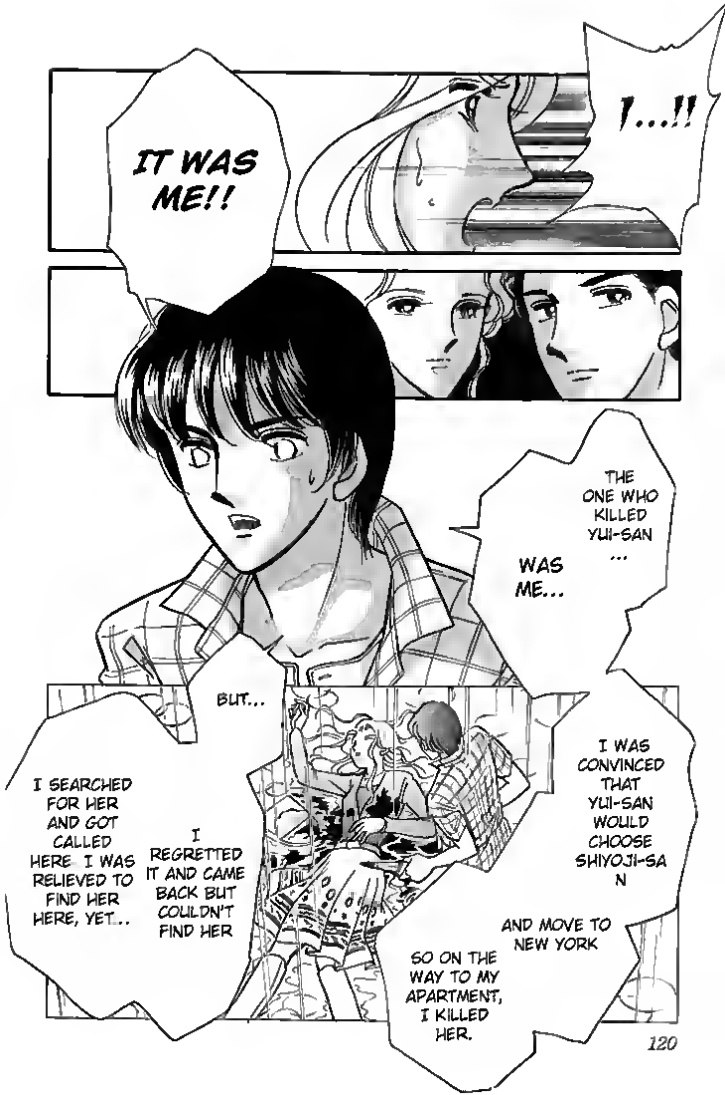
Friendship Scans

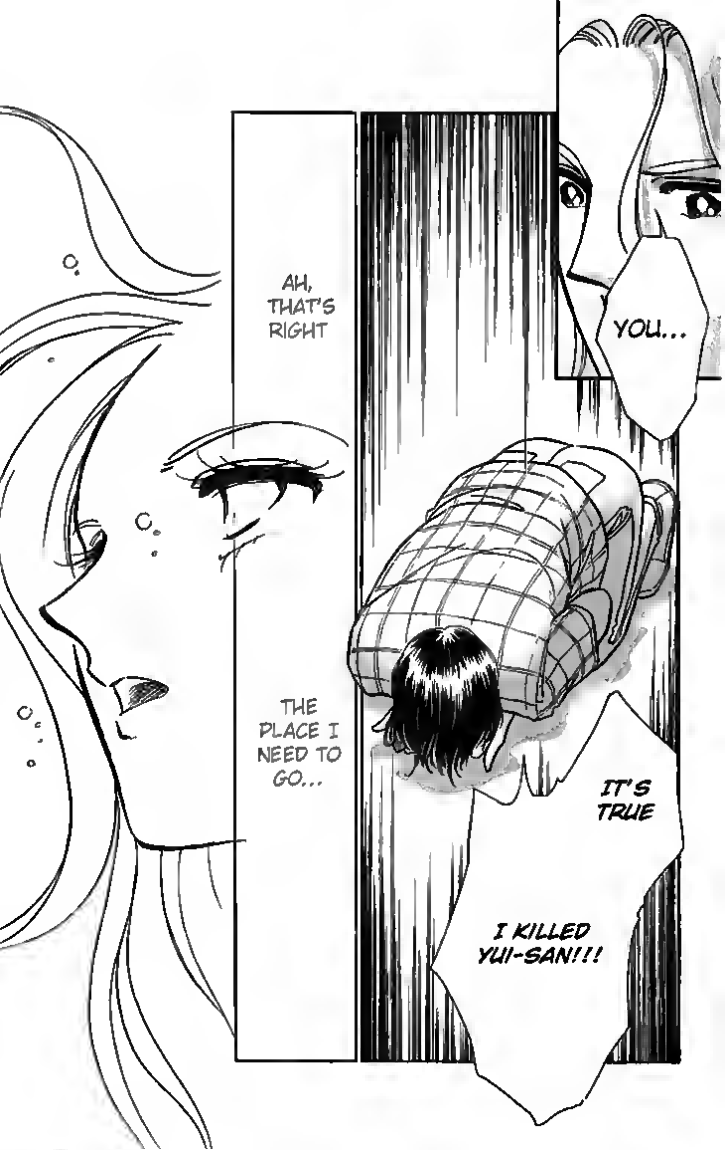

BEFORE GOING TO OUR WEATHER REPORT, WE HAVE ONE HOT NEWS AS BELOW
TODAY AROUND 2AM, WE DISCOVERED A CORPSE OF A YOUNG WOMAN, WHO WAS KILLED IN SETAGAYA DISTRICT, TOKYO.
SAY IT YUI!!
IF YOU CHOOSE SOMEONE ELSE, I WILL...
KILL...
THE VICTIM IS AIZAWA YUI, 23, AN OFFICE LADY LIVING IN MINATO DISTRICT...

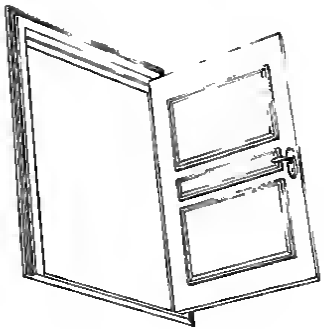
ON THE WAY TO THE HOSPITAL
THE VICTIM WAS CONFIRMED DEAD.

Friendship Scans

AIZAWA-SAN WAS STABBED IN THE CHEST BY A SHARP KNIFE
I...
NO... NOT TRUE...
PREVIOUSLY INFORMED, AIZAWA-SAN WAS IN A RELATIONSHIP WITH A 30 YEAR OLD MAN AND WAS LIVING TOGETHER AND
A MALE COLLEGE STUDENT, 21 YEAR OLD. THE INFORMATION WAS....
DIED...!?
NOT ME!! I DIDN'T KILL YUI!!


I...!!
IT WAS ME!!
THE ONE WHO KILLED YUI-SAN ...
WAS ME...
BUT...
I SEARCHED FOR HER AND GOT CALLED HERE I WAS RELIEVED TO FIND HER HERE, YET...
I REGRETTED IT AND CAME BACK BUT COULDN'T FIND HER
I WAS CONVINCED THAT YUI-SAN WOULD CHOOSE SHIYOJI-SAN
AND MOVE TO NEW YORK
SO ON THE WAY TO MY APARTMENT, I KILLED HER.


YOU...
AH, THAT'S RIGHT
THE PLACE I NEED TO GO...
IT'S TRUE
I KILLED YUI-SAN!!!



NOT AKIRA'S PLACE, NOR MAKIO'S

BUT THAT DOOR..

AIZAWA-SA
MA
I WAS
PUNISHED
FOR BEING
INDECISIVE
SLAM
THANK
YOU
FOR
STAYING AT
OUR
HOTEL.

Friendship Scans

THAT DAY
HOW I GOT TO THE HOTEL AND HOW I GOT HOME
I ABSOLUTELY DON'T REMEMBER
BUT BEFORE I WENT TO NEW YORK, I SENT OUT A PAINTING
TODAY AROUND 10 O'CLOCK THIS MORNING, MALE STUDENT SHIDARA MARIO - SUSPECTED FOR MURDERING AIZAWA-SAN
CAME TO THE POLICE STATION OF SETAGAYA DISTRICT TO CONFESS....

I DON'T KNOW IF IT WILL MAKE IT SAFELY

MAYBE SOMEONE WILL FIND IT AT A DARK CORNER IN THAT STRANGE HOTEL SOMEDAY?

Kiti No Mori Hotel
Chapter 2

Translator : NaniNyanko

Cleaner : SweetMuffin & Katniss0hara

Typesetter : Katniss0hara & WhimsyPanda

A BIG thanks
to all our
friends
at Misty Rain
Scans
for helping us
out
in our time of
need!!!
Have some cake!!

THE MAZE

I DON'T NEED CHILDREN.
I DON'T WANT CHILDREN.
I COULD NEVER RAISE A CHILD!!
Honeys
BAR SoniC

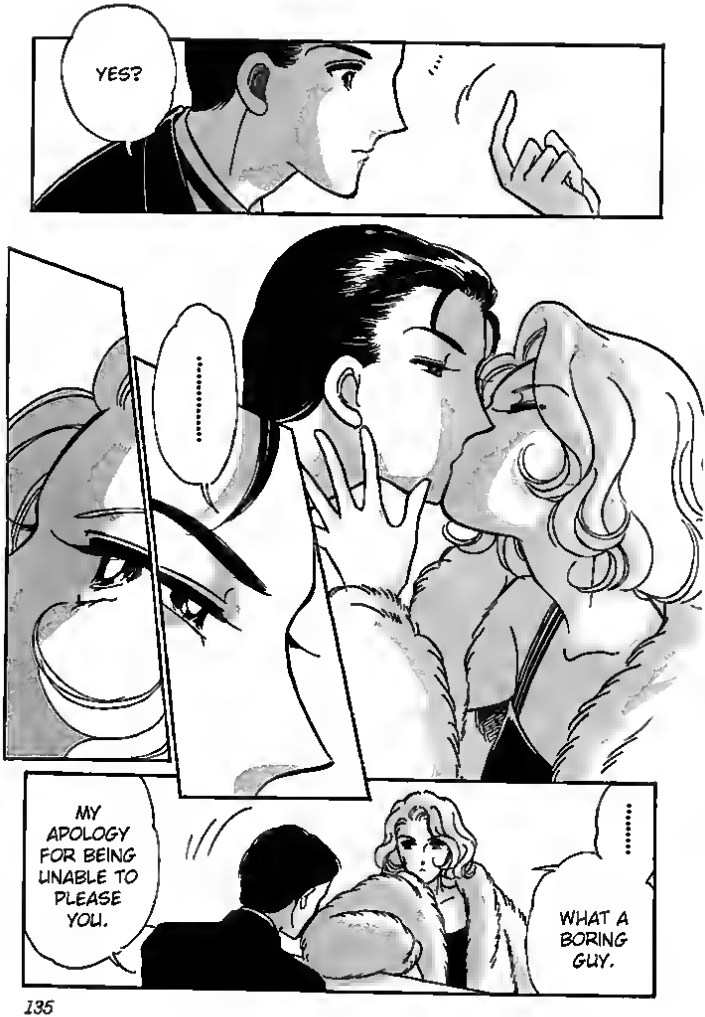
Mama!!
I ABSOLUTELY DO NOT NEED CHILDREN!!
Where's Mama!?
Where are you Mama!?
Mama!!
WHERE IS THIS SCARY PLACE?
WHY IS MARIKO HERE?
Friendship
Scans

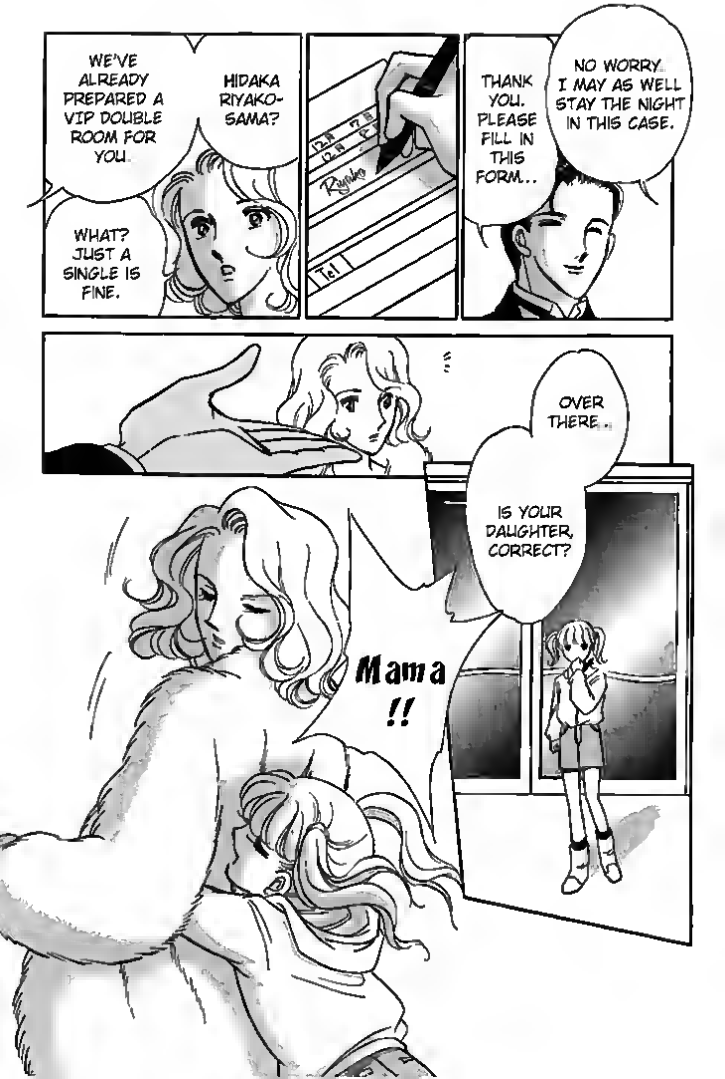
Meow
Help me, Mama!!
A CAT ...?
PUFF
PUFF

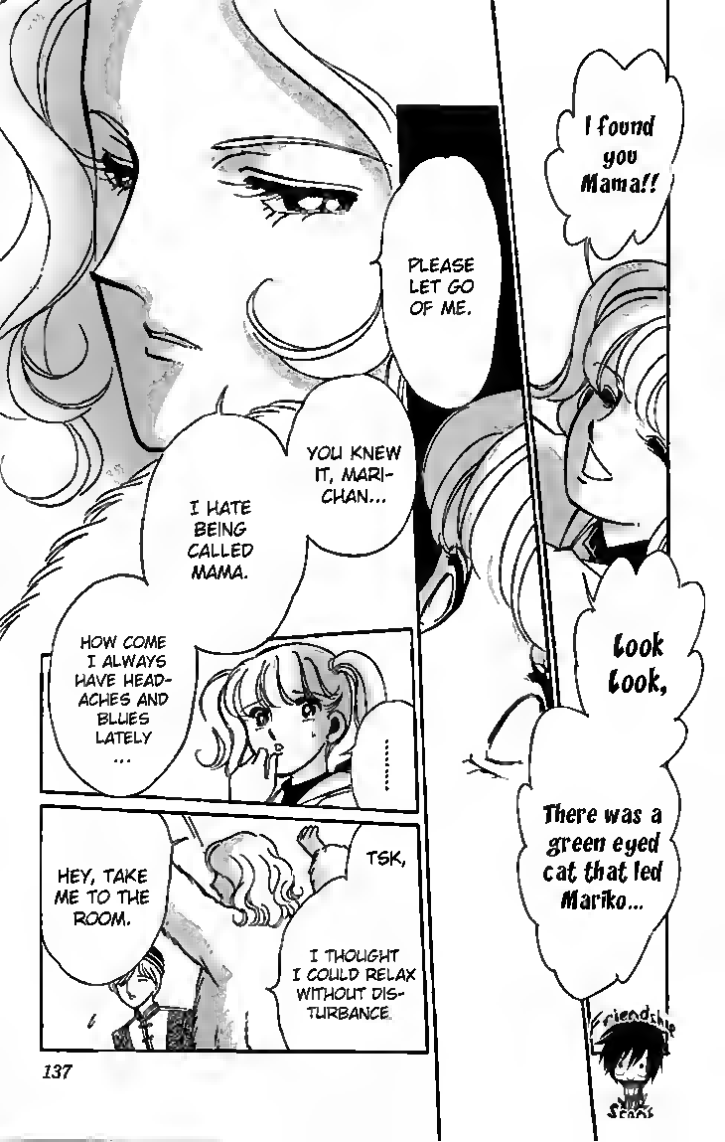
MAMA, MAMA, WHY DON'T YOU LOVE MARIKO? WHAT DID I DO WRONG?
Mama!!
MARIKO IS A GOOD CHILD. PLEASE STAY WITH ME! PLEASE DON'T LEAVE ME!!
ARE YOU LOOKING FOR MAMA FOR MARIKO?
WHAT, WHAT'S GOING ON, KITTY?
MEOW
YOU'RE GOING TO SHOW ME TO MY MOM...?
TURN

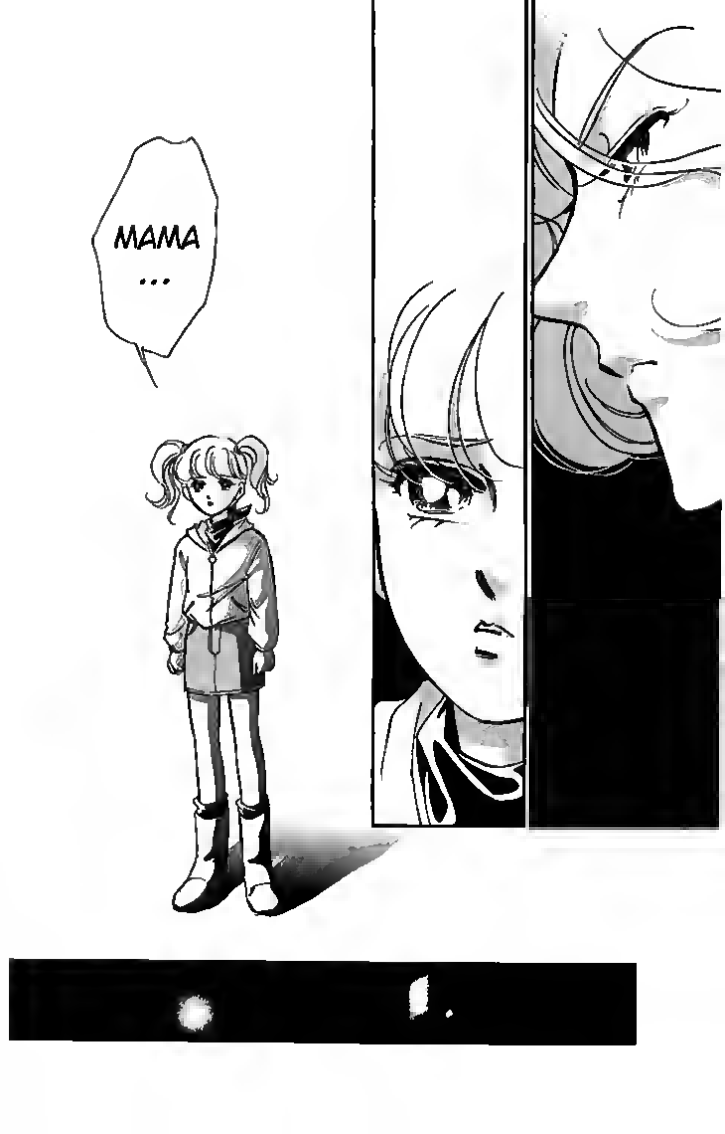
I BEG YOU, MAMA!!
!!

WHEN I REALIZED, I WAS ALREADY HERE.
WHY DID I GET TO THIS HOTEL?
REALLY,
I DON'T UNDERSTAND A THING.
PLEASE DO NOT BE SO CONCERNED.
THERE ARE MANY GUESTS LIKE YOU HERE.
AT OUR HOTEL,
THANK YOU, DEAR GUEST.
YOU,
LOOK QUITE HANDSOME.
EH?
IS THAT SO?
friendship


YES?
.....
.....
MY APOLOGY FOR BEING UNABLE TO PLEASE YOU.
.....
WHAT A BORING GUY.

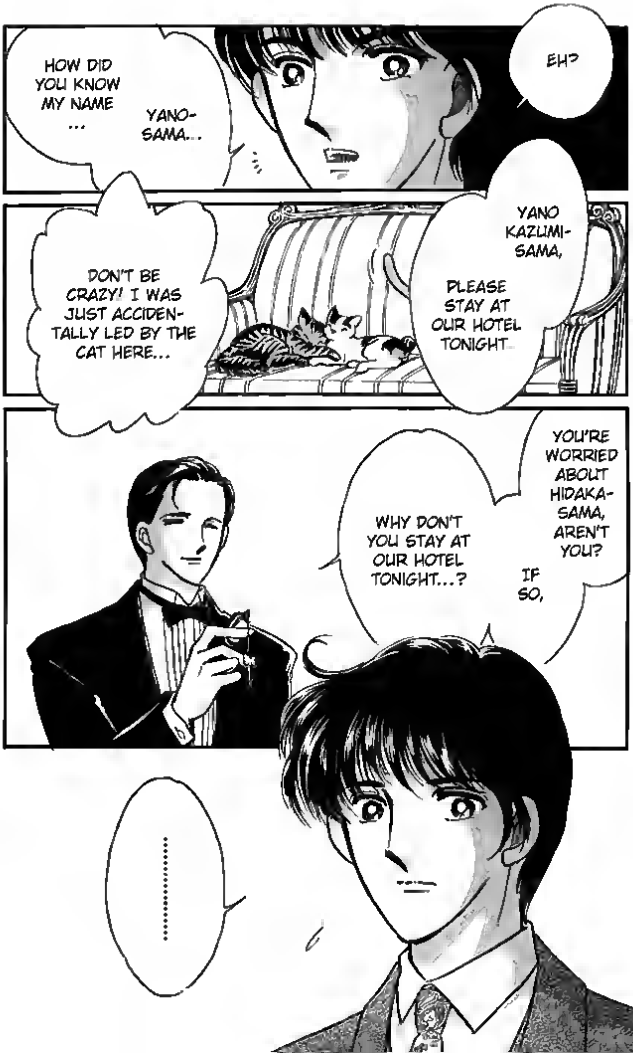

NO WORRY. I MAY AS WELL STAY THE NIGHT IN THIS CASE.
THANK YOU. PLEASE FILL IN THIS FORM..
Riyako
Tel
HIDAKA RIYAKO-SAMA?
WE'VE ALREADY PREPARED A VIP DOUBLE ROOM FOR YOU.
WHAT? JUST A SINGLE IS FINE.
OVER THERE..
IS YOUR DAUGHTER, CORRECT?
Mama !!


Look Look,
There was a green eyed cat that led Mariko...
I found you Mama!!
PLEASE LET GO OF ME.
YOU KNEW IT, MARI-CHAN...
I HATE BEING CALLED MAMA.
HOW COME I ALWAYS HAVE HEAD-ACHES AND BLUES LATELY ...
.....
TSK,
I THOUGHT I COULD RELAX WITHOUT DIS-TURBANCE.
HEY, TAKE ME TO THE ROOM.
Friendship
SCANS


MAMA
...

WELCOME, DEAR GUEST.
!?
Hey!!
I need to look for someone ...
Where are you leading me to?
Hold it! You, cat!
RGERS

PLEASE FOLLOW THIS WAY.
DEAR GUEST COME TO REST, YES?
NO, I'M JUST LOOKING FOR SOMEONE... EXCUSE ME ..
DID A LADY NAMED HIDAKA COME HERE?
YES, HIDAKA IS STAYING AT OUR HOTEL
UHM... A VERY BEAUTIFUL LADY,
ALWAYS SAYS SHE HATES CHILDREN BUT IN FACT LOVES THEM VERY MUCH... AND ALSO...
Really? Where is her room?
We had a fight this afternoon, I was too agitated ... I need to see her immediately.
PLEASE CALM DOWN, YANO-SAMA.
Maybe she wants to commit suicide ...

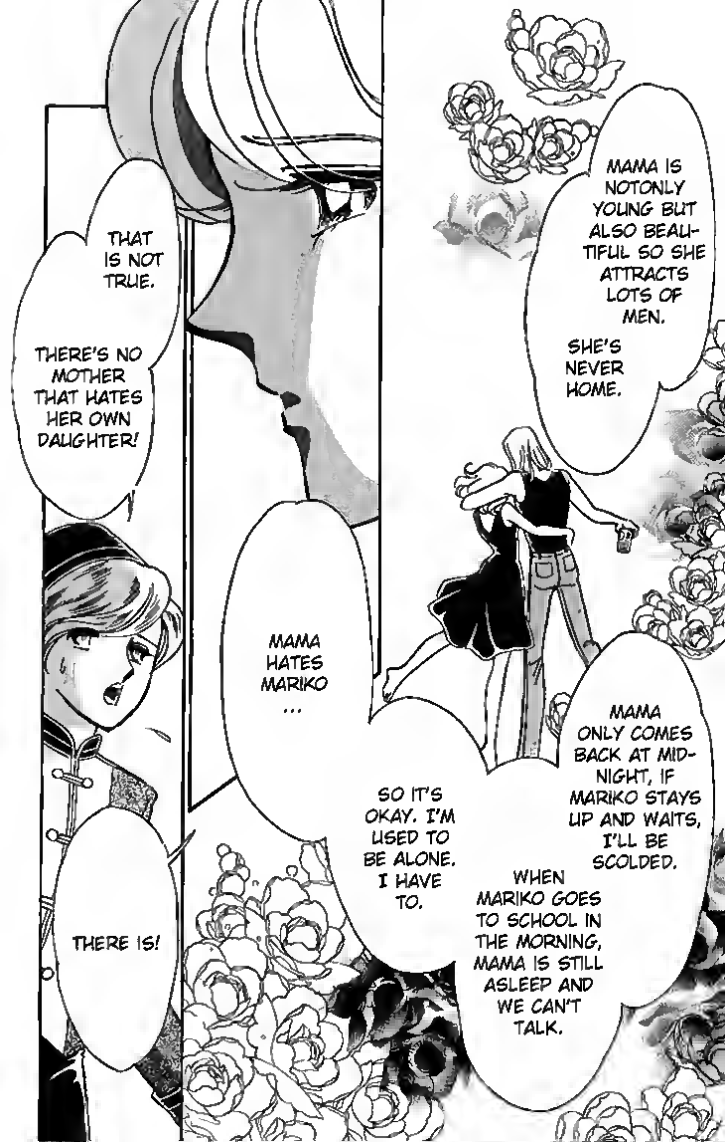

EH?
HOW DID YOU KNOW MY NAME ...
YANO-SAMA...
YANO KAZUMI-SAMA, PLEASE STAY AT OUR HOTEL TONIGHT.
DON'T BE CRAZY! I WAS JUST ACCIDENTALLY LED BY THE CAT HERE...
YOU'RE WORRIED ABOUT HIDAKA-SAMA, AREN'T YOU?
IF SO,
WHY DON'T YOU STAY AT OUR HOTEL TONIGHT...?
.....

ALL THE INFORMATION REGARDING THE ROOM ENDS HERE.
DO YOU HAVE ANY QUESTION?
YOU LOVE HIDAKA-SAMA, DON'T YOU?
THAT'S RIGHT.
FROM THE BOTTOM OF MY HEART.
Friendship

COMPLETELY DIFFERENT FROM THOSE DIRTY LOVE HOTELS.
NOPE!
SHOULD YOU NEED ANY-THING,PLEASE CONTACT THE FRONT DESK
THANK YOU DEAR GUEST, FOR YOUR KIND WORDS
THANK YOU.
WAA, IT'S BEEN A WHILE SINCE I STAYED AT A HOTEL.
THIS ONE IS PRETTY GOOD HUH, QUITE CON-VENIENT.
UHM, THANK YOU.
I SHOULD ALSO REWARD MY BELL BOY, RIGHT!
THERE'S NO NEED
THIS HOTEL DOESN'T ACCEPT TIPS.
PULLS

uuu
waaa
DOG
THAT'S BETTER THAN THE FRONT DESK GUY.
THA... THANK YOU..
OW!
HAVING A HEADACHE AGAIN.

HEY, WHERE'S THE BAR?
IT IS PASSED THE FRONT DESK A LITTLE BIT BUT IF YOU HAVE A HEADACHE, I WILL BRING MEDICATION
NO NEED I'LL JUST DRINK A BIT AND IT'LL BE BETTER.
THEN... THEN I'LL SHOW YOU.
IT'S ALRIGHT I CAN GO BY MYSELF
SORRY.
IT'S FINE.
I'M USED TO IT.


MAMA IS NOTONLY YOUNG BUT ALSO BEAUTIFUL SO SHE ATTRACTS LOTS OF MEN.
SHE'S NEVER HOME.
MAMA ONLY COMES BACK AT MIDNIGHT, IF MARIKO STAYS UP AND WAITS, I'LL BE SCOLDED.
WHEN MARIKO GOES TO SCHOOL IN THE MORNING, MAMA IS STILL ASLEEP AND WE CAN'T TALK.
SO IT'S OKAY. I'M USED TO BE ALONE. I HAVE TO.
MAMA HATES MARIKO ...
THAT IS NOT TRUE.
THERE'S NO MOTHER THAT HATES HER OWN DAUGHTER!
THERE IS!

ABOUT TOMORROW ..
... MAMA HAS PROBABLY FORGOTTEN IT ALREADY.
ABOUT TOMORROW?
NO, NOTHING AT ALL.
MAMA HATES PAPA,
SO SHE ALSO HATES MARIKO.
BECAUSE PAPA BETRAYED MAMA, THREW MAMA AWAY.
IN REALITY, MAMA DID NOT WANT TO HAVE MARIKO.

WITHOUT MAMA, MARIKO CAN STILL SURVIVE ON HER OWN.
MARIKO IS ALREADY IN 4TH GRADE
BUT IT'S OKAY,
MARIKO'S ALREADY BEEN USED TO IT...
...
IS THAT SO.
BUT WE STILL NEED TO HEAL THE WOUND, RIGHT?
MARIKO DIDN'T GET HURT.
THE WOUND?
IN YOUR HEART.
DEFINITELY DID.
RIGHT HERE.

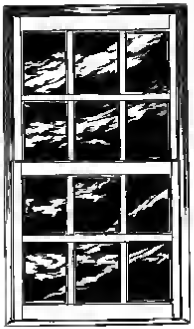
I'M SORRY MAMA!!!
I'M SORRY!!
SLAP
WHACK
OWW
MAMA, FORGIVE ME!!
SLAP
IF YOU DON'T LIKE BENTO FROM KOMBINI THEN YOU DON'T NEED TO EAT!
WHO'D YOU THINK THAT GOES TO WORK TO FEED YOU AND LET YOU GO TO SCHOOL HUH?
I'M SORRY!

*Note: Kombini is the convenient store.

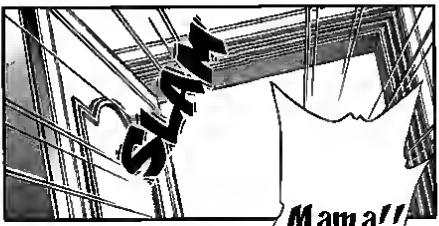
I'M SORRY.
MARIKO JUST WANTED TO EAT MISO SOUP THAT MOM MAKES ...
I DON'T HAVE TIME TO MAKE THAT STUFF, BECAUSE OF WHAT, DO YOU NOT UNDERSTAND!!
YOU DARE TO TALK?
I NEED TO PUNISH YOU AGAIN.
MARIKO!
Friendship Scans

MAMA
MARIKO DOESN'T WANT TO LIE ANYMORE.
"MAMA'S BENTO TASTES VERY GOOD."
"MAMA MAKES MARIKO'S FAVORITES EVERY DAY."
I DON'T WANT TO SMILE AND LIE TO MY FRIENDS ANYMORE
SO JUST ONE TIME, MAKE MISO SOUP FOR ME...
I'M SORRY! I'M SORRY!
I WON'T SAY THAT ANYMORE! PLEASE FORGIVE ME MAMA!!
Friendship
Scene

SIZZLE
AAAAA
DEAR GUEST!!



PLEASE CALM DOWN.
HAVE A CUP OF TEA ...


SLAM

Mama!!

HEY, YOU!
WHERE IS ROOM 301?
IF IT'S ROOM 301, THEN IT'S AT THE END OF THIS CORRIDOR.
HOWEVER, I BELIEVE HIDAKA-SAMA IS AT THE BAR RIGHT NOW.
THE BAR? SHE HASN'T BEEN WELL LATELY, YET SHE'S DRINKING?
YES, WOULD YOU LIKE ME TO SHOW YOU THE WAY THERE?
AH, YES PLEASE.

AH,
YOU MET RIKO... AH NO, HIDAKA-SAN ALREADY?
YES. I SHOWED HER TO THE ROOM.
HOW IS SHE?
AH... NO,
IT'S BECAUSE SHE ALWAYS TRIES TO BEAR EVERYTHING BY HERSELF SO...
LOOKING SO STRONG, YET ACTUALLY SHE IS A VERY FRAGILE AND WEAK LADY.
BUT IT'S ONLY BECAUSE SHE'S WORRIED ...
SHE ALWAYS SAYS SHE HATES KIDS,
WHEN I PROPOSED TO HER, I SAID I LIKED CHILDREN,
SO SHE WOULDN'T NEED TO WORRY ABOUT THAT.
SHE'S STILL...

HIDAKA -SAMA DECLINED?
THE PROPOSAL, I MEAN
YEAH.
Scratch
AFTER THAT SHE WON'T PICK UP THE PHONE
I WENT TO HER OFFICE TO WAIT BUT SHE RAN WHEN I CALLED OUT TO HER. .
So I chased after her and came here.
YANO-SAMA. .
IT WILL DEFI-NITELY BE AL-RIGHT
PLEASE MAKE HIDAKA -SAMA HAPPY
THANK YOU.
emist

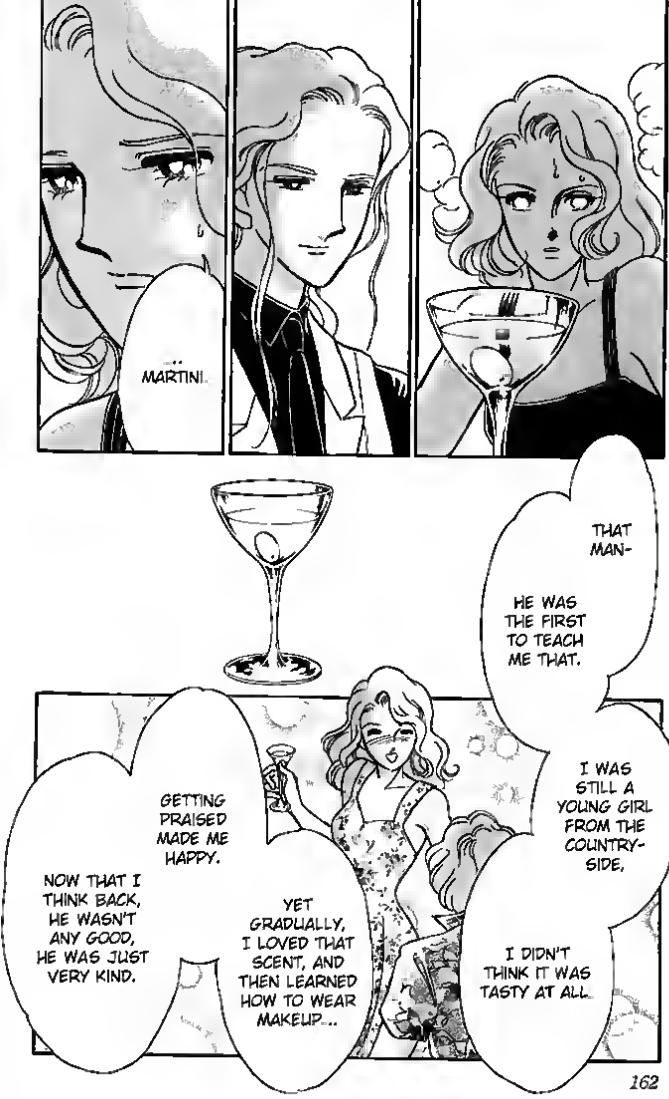
Friendship
Scene

THAT WAS GREAT!
I'M GRATEFUL.
BEST AT THIS HOTEL...
AH NO, BEST ONE I'VE EVER HAD
WHAT WOULD YOU LIKE TO DRINK NEXT?
.....
RIYAKO ...
CALL ME RIKO.
... AH, THAT GIRL...
MY APOLOGIES, I HAVE TO DO GARDENING DURING THE DAY SO I MUST GET UP EARLY.
HEY, CAN I STAY AT YOUR ROOM LATER?
YES. MOREOVER, YOUR DAUGHTER IS WAITING UPSTAIRS FOR YOU?
A BARTENDER AT NIGHT, A GARDENER BY DAY?
THEN, GIVE ME ANOTHER MARTINI.

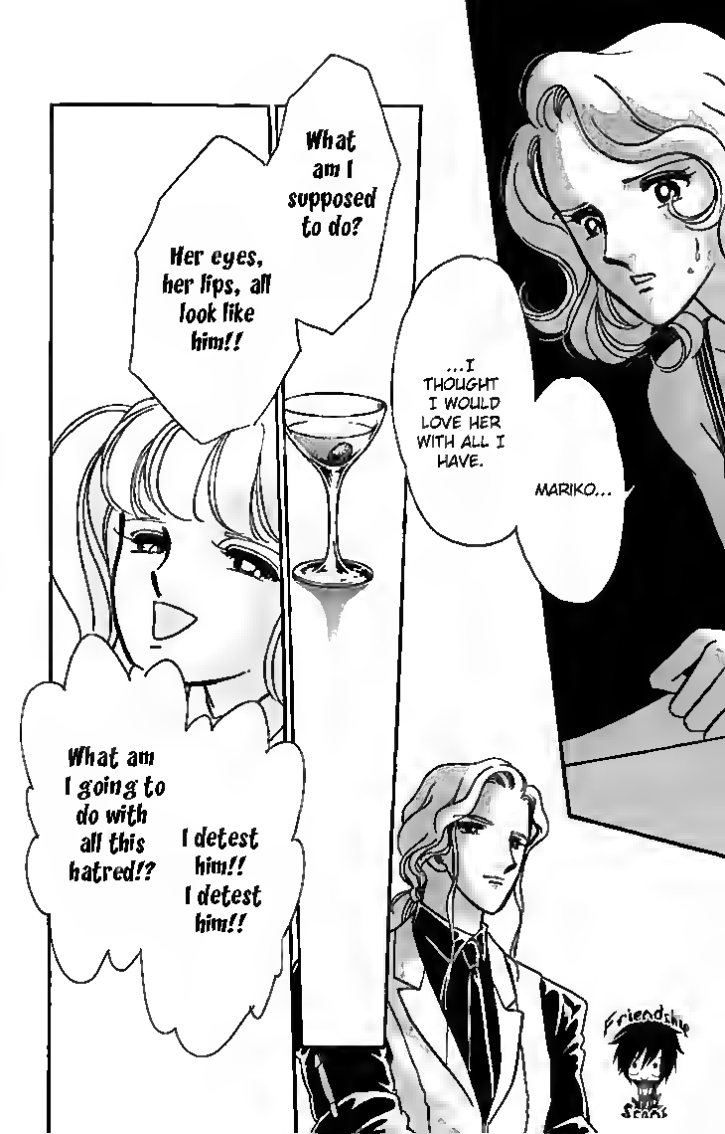
HIDAKA-SAMA IS BEAUTIFUL, DEFINITELY.
NOT AT ALL.
UNBELIEVABLE, ISN'T IT? A MOTHER LIKE ME WITH A KID
ME, STILL LOOKING SMOKING HOT.
IT'S NOT.
THAT I GAVE BIRTH TO HER BECAUSE I WANTED TO.
IF THEY KNEW I HAD A KID, THEY'D BE LONG GONE.
BUT IT'S NOT POSSIBLE.
HAHA. SUCH A FLATTERER
THERE WAS SOMEONE WHO PROPOSED TO ME ACTUALLY
REALLY?
WEREN'T YOU THE ONE WHO REJECTED THEM?

JUST ONE LOOK AND I KNOW HIDAKA-SAMA IS A MUCH MORE PASSIONATE PERSON THAN ANYONE ELSE.
DON'T SPEAK LIKE YOU KNOW IT ALL...
IN YOUR HEART, YOU ONLY LOVE ONE MAN.
ISN'T THAT RIGHT?
THAT PERSON IS ..
THE FATHER OF YOUR DAUGHTER.
Friendship

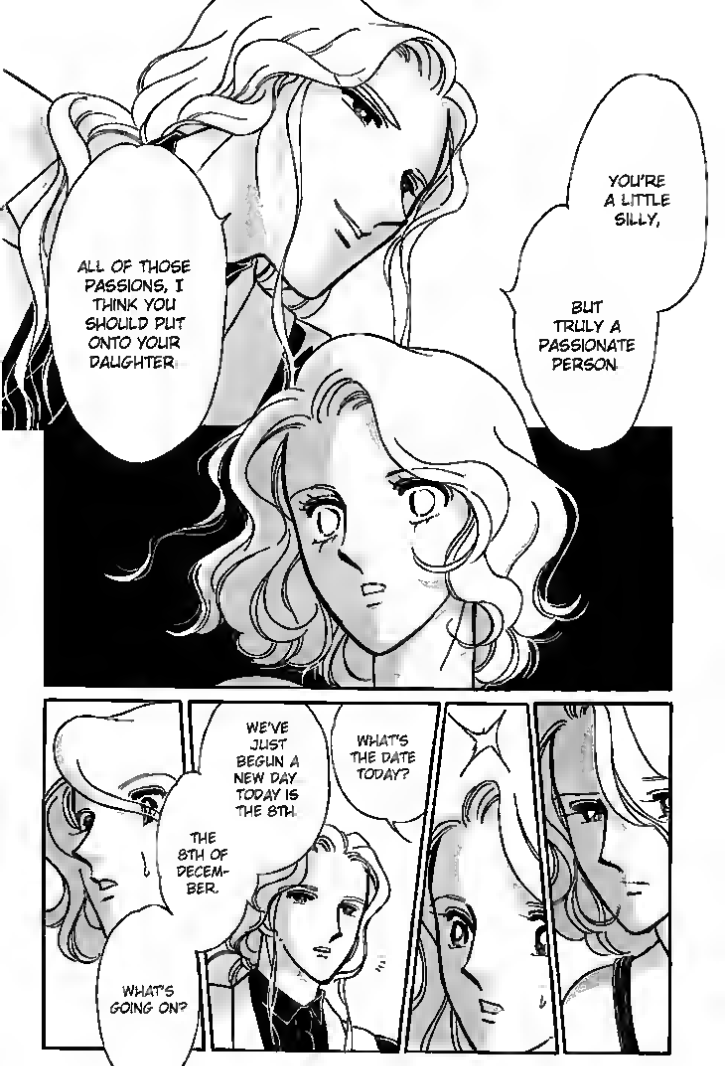
YOU TRULY LOVED HIM, DIDN'T YOU?
BUT THAT LOVE DIDN'T HAVE A HAPPY ENDING.
SO YOU CAN'T STAND IT WHEN YOU ALWAYS HAVE TO LOOK AT YOUR DAUGHTER, WHO'S HIS DAUGHTER ALSO?
YET YOU STILL LOVE HIM.
ANOTHER MARTINI?
skiit
clatter
Stop it!!
Don't talk like you know everything!!

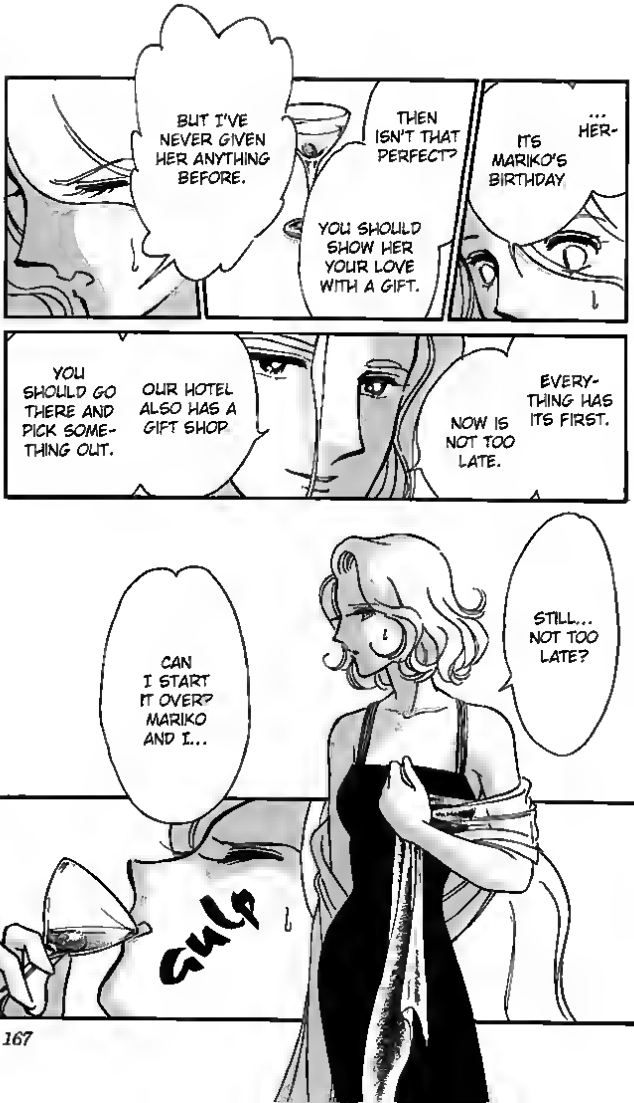

...MARTINI.
THAT MAN-
HE WAS THE FIRST TO TEACH ME THAT.
I WAS STILL A YOUNG GIRL FROM THE COUNTRY-SIDE,
I DIDN'T THINK IT WAS TASTY AT ALL.
YET GRADUALLY, I LOVED THAT SCENT, AND THEN LEARNED HOW TO WEAR MAKEUP...
GETTING PRAISED MADE ME HAPPY.
NOW THAT I THINK BACK, HE WASN'T ANY GOOD, HE WAS JUST VERY KIND.

I WILL NEVER FEEL LIKE THAT AGAIN.
I WAS COMPLETELY CAPTIVATED.
AH, NO.
IT'S BECAUSE NO ONE IN THIS WORLD HAS EVER LOVED ME LIKE THAT.
HE WENT ON A HONEY-MOON IN PARIS WITH A BEAUTI-FUL MODEL.
WHEN HE KNEW I WAS PREGNANT WITH MARIKO-
BUT THEN,
Friendship
SCHOOL


What am I supposed to do?
Her eyes, her lips, all look like him!!
...I THOUGHT I WOULD LOVE HER WITH ALL I HAVE.
MARIKO...
What am I going to do with all this hatred!?
I detest him!! I detest him!!
Friendship Without Scars

I hate him, but I still love him!!


YOU'RE A LITTLE SILLY,
BUT TRULY A PASSIONATE PERSON.
ALL OF THOSE PASSIONS, I THINK YOU SHOULD PUT ONTO YOUR DAUGHTER.
WHAT'S THE DATE TODAY?
WE'VE JUST BEGUN A NEW DAY TODAY IS THE 8TH.
THE 8TH OF DECEMBER.
WHAT'S GOING ON?

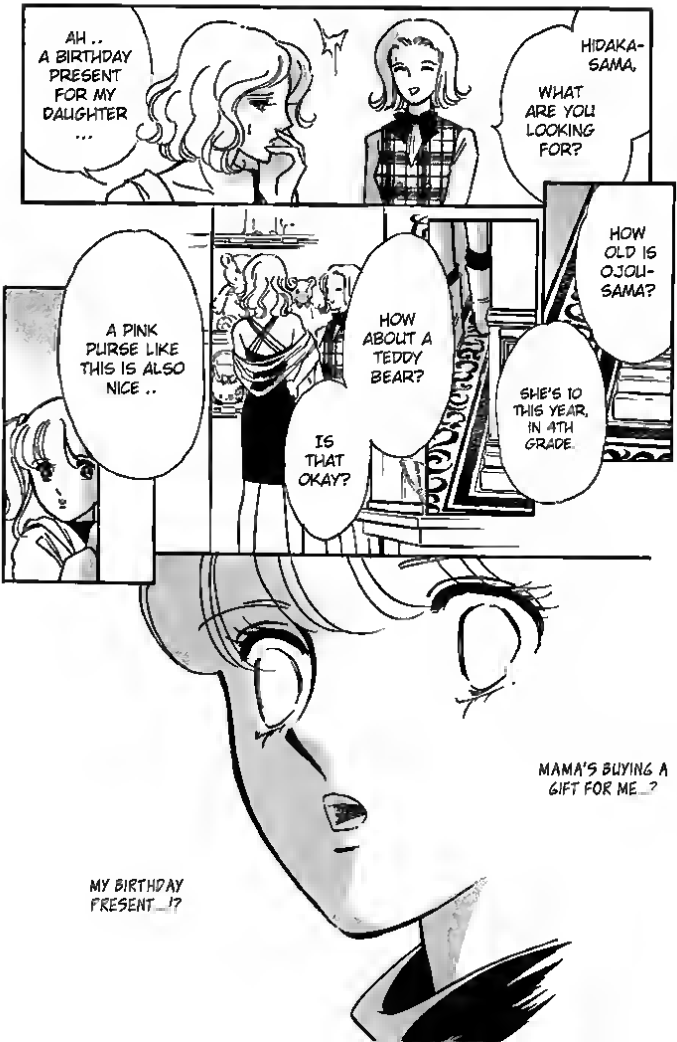

BUT I'VE NEVER GIVEN HER ANYTHING BEFORE.
THEN ISN'T THAT PERFECT?
YOU SHOULD SHOW HER YOUR LOVE WITH A GIFT.
... HER-
IT'S MARIKO'S BIRTHDAY
YOU SHOULD GO THERE AND PICK SOMETHING OUT.
OUR HOTEL ALSO HAS A GIFT SHOP.
NOW IS NOT TOO LATE.
EVERYTHING HAS ITS FIRST.
CAN I START IT OVER? MARIKO AND I...
GULP
STILL... NOT TOO LATE?

AH...
EXCUSE ME
MAMA...
I'M LOOKING FOR MY MAMA...
I... I'M NOT GOING THERE TO DRINK...
WHERE IS THE BAR?
?
IF YOU'RE STILL NOT CLEAR, COME ASK ME AGAIN.
YOU GO THAT WAY, TURN LEFT AND YOU'LL SEE.
YOUR MOM IS AT THE GIFT SHOP.
ISN'T IT PITIFUL?
YOU ALWAYS HAVE TO DO THIS FOR YOUR MOM TO PICK YOU UP?
YES, I UNDER-STAND.
....

IF I DON'T DESERVE TO BE [illegible], WHY DON'T YOU THROW ME AWAY?
TODAY, [illegible] NOW, RIGHT THIS [illegible], NO MATTER WHAT, I HAVE TO ASK.
I HAVE SOMETHING TO ASK MAMA.
Bam

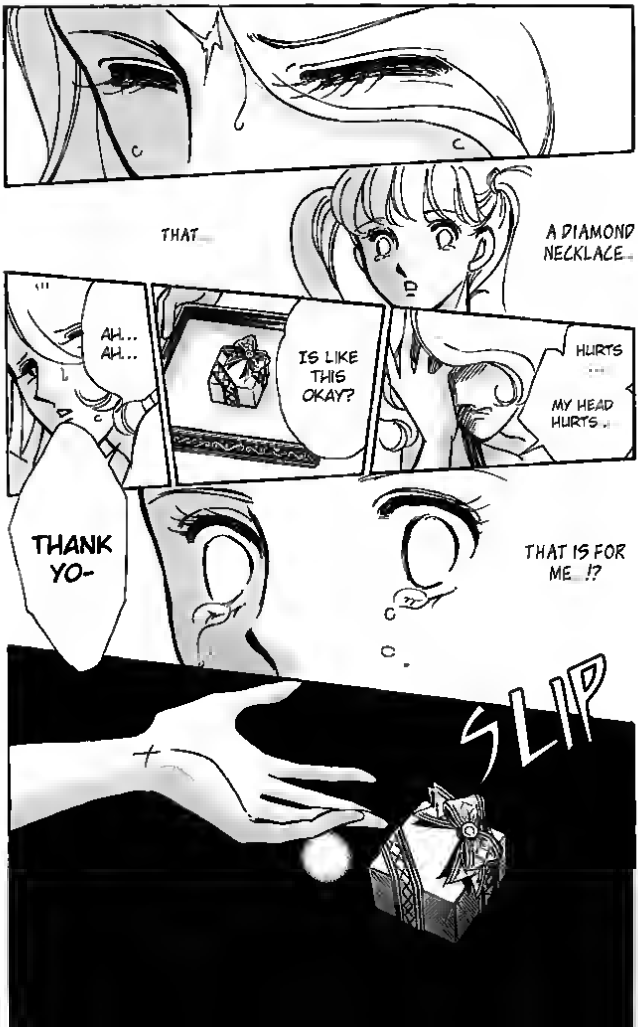
SHE WENT TO A GIFT SHOP?
YES. IF YOU'RE LOOKING FOR HER, YOU CAN MEET HIDAKA-SAMA THERE ..
I SEE. THANK YOU.
AH, RIKO .. DID SHE DRINK ALSO?
NO.
SHE DIDN'T HAVE EVEN ONE DROP.
I SEE. GOT IT.
SHE'S NOT ALLOWED TO DRINK RECKLESSLY NOW.
PLEASE GIVE US THE BLESSING.
YES,
WITH ALL MY HEART.

Ow!
SNAP
I HAVE NO RIGHT TO BE HER MAMA.
I HAVE NO IDEA WHAT SHE LIKES.
THOUGH,
Friendship


AH .. A BIRTHDAY PRESENT FOR MY DAUGHTER ...
HIDAKA-SAMA, WHAT ARE YOU LOOKING FOR?
HOW OLD IS OJOU-SAMA?
SHE'S 10 THIS YEAR, IN 4TH GRADE.
HOW ABOUT A TEDDY BEAR?
IS THAT OKAY?
A PINK PURSE LIKE THIS IS ALSO NICE ..
MAMA'S BUYING A GIFT FOR ME...?
MY BIRTHDAY FRESENT...!?

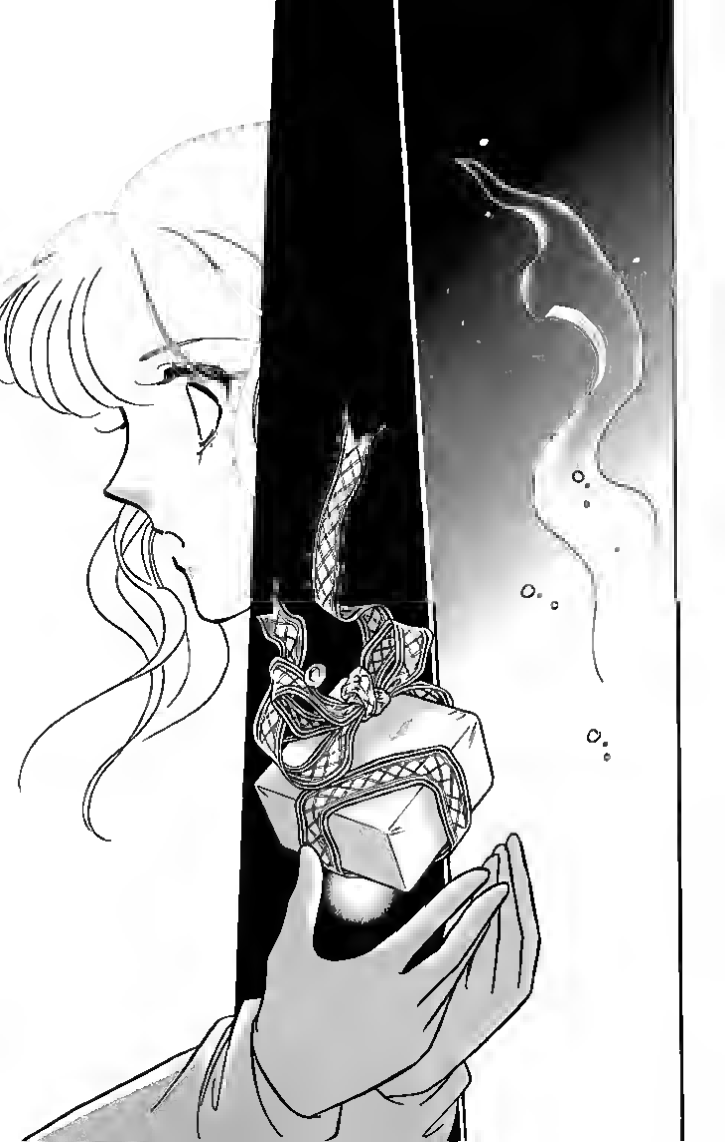
MAMA.
THIS,
IS A HIGH CLASS JEWELRY PIECE WITH A DIAMOND.
MAMA STILL REMEMBERS MY BIRTHDAY!?
IT'S A BIT PRICEY,
BUT IT SUITS YOU, HIDAKA-SAMA.
THIS IS A NECKLACE WITH A ONE-CARAT DIAMOND PENDANT.

NO,
THIS IS FOR MARIKO ...
NOW IT'S TIME FOR ME TO DO THIS. IF I'M ALWAYS DRUNK, I'D FORGET HER BIRTHDAY.
I'VE NEVER GIVEN HER ANYTHING BEFORE.
I'LL TAKE THIS.
I CAN'T WAIT FOR HER TO GROW UP EITHER.
MAMA!!
PLEASE WRAP IT UP FOR ME.
I'LL PAY WITH MY CREDIT CARD.
I UNDER-STAND. THANK YOU SO MUCH.


THAT...
A DIAMOND NECKLACE...
HURTS...
MY HEAD HURTS...
IS LIKE THIS OKAY?
AH... AH...
THANK YO-
THAT IS FOR ME...!?
SLIP

Hidaka-sama?
Don't ...!
Don't lift mama up!!
Don't lift her up!!
The veins in mama's head have snapped!!

Mama!! Mama!!
Did you really... Really remember my birthday?
Did mama buy me birthday present?
Mama!!
YOU SAW IT, RIGHT?
THIS IS THE FIRST DAY YOUR MOTHER LIVES HONESTLY WITH HERSELF
THIS IS FOR YOU.
Riko!
Friendship

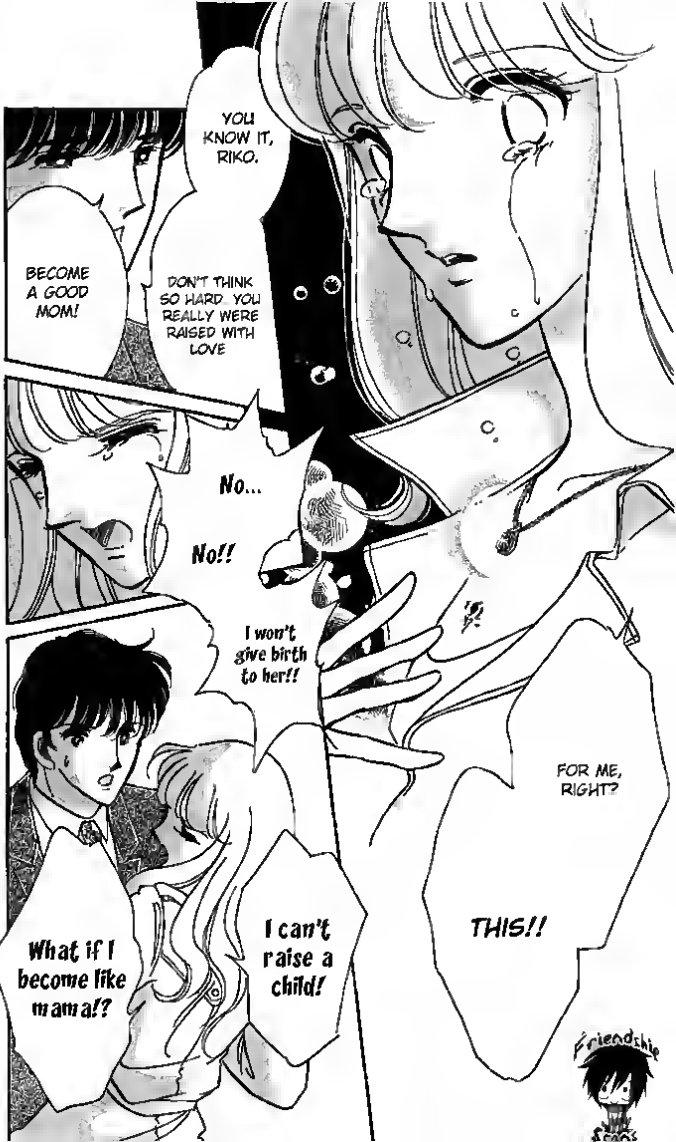


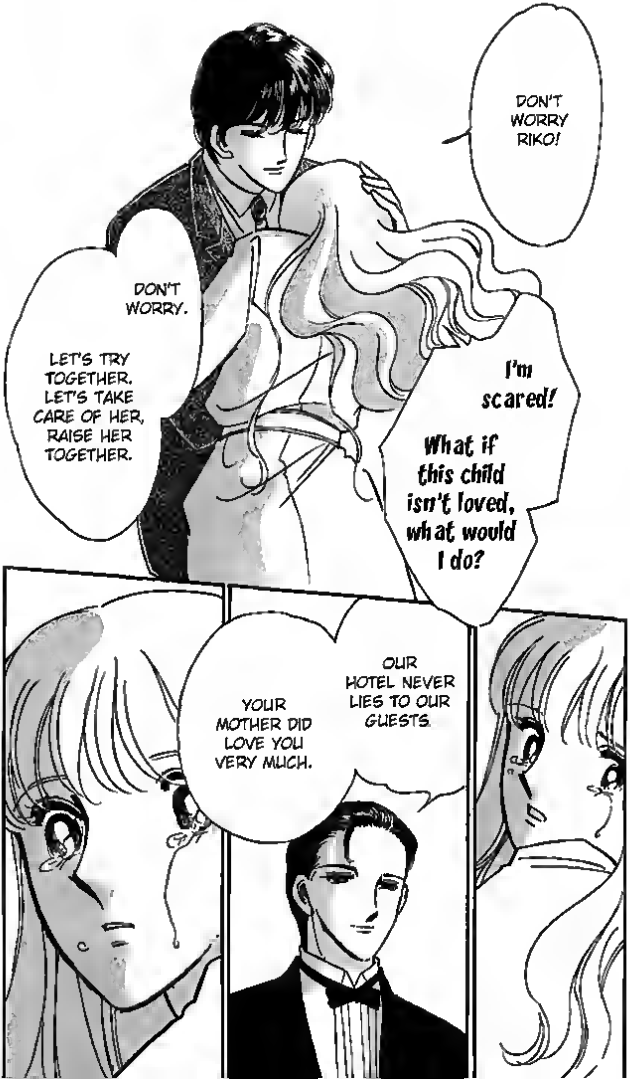
BUT IN REALITY,
MAMA HAS ALWAYS LOVED MARIKO
MAMA WAS SUCH A FOOLISH WOMAN. MAMA JUST DIDN'T KNOW HOW TO SHOW HER FEELINGS.
MAMA ALWAYS LOVED ME, RIGHT!?

...
Riko!
Mariko
!!
Friendship

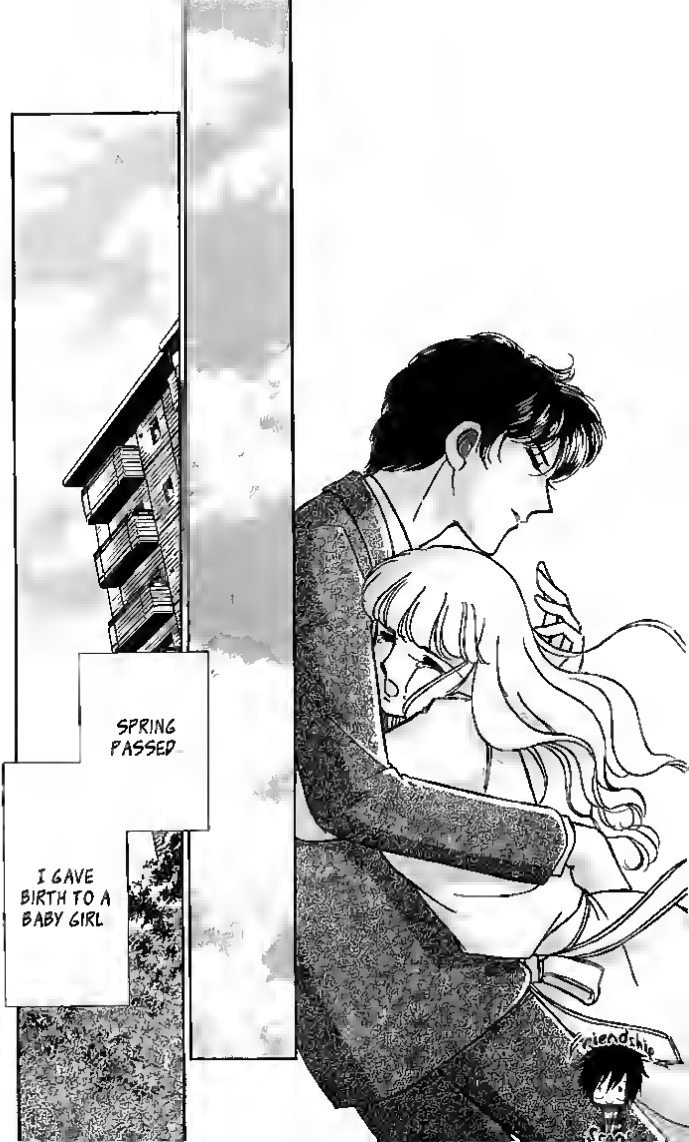
YOU'VE "RETURNED"?
HIDAKA-SAMA?
I... I...
HOW ARE YOU FEELING? ARE YOU UNCOM-FORTABLE ANY-WHERE?
ARE YOU OKAY RIKO?
YA... NO..?

YOU HAD TO DIE, IN ORDER TO BE YOUNG AGAIN,
SO THAT YOU COULD MEET YOUR MOTHER AT OUR HOTEL, CORRECT?
MOM... MOM...
MOM DIED ON MY 10TH BIRTHDAY.
BUT... BUT...
SHE FELL DOWN AT A JEWELRY STORE IN GINZA...
SHE KEPT LYING THERE ...
Takes out.
THEN, I THOUGHT THE NECK-LACE SHE BOUGHT...
WAS FROM MY MOM TO HERSELF.


YOU KNOW IT, RIKO.
DON'T THINK SO HARD. YOU REALLY WERE RAISED WITH LOVE
BECOME A GOOD MOM!
No...
No!!
I won't give birth to her!!
What if I become like mama!?
I can't raise a child!
FOR ME, RIGHT?
THIS!!
Friendship


DON'T WORRY RIKO!
I'm scared!
What if this child isn't loved, what would I do?
DON'T WORRY. LET'S TRY TOGETHER. LET'S TAKE CARE OF HER, RAISE HER TOGETHER.
OUR HOTEL NEVER LIES TO OUR GUESTS.
YOUR MOTHER DID LOVE YOU VERY MUCH.

RIKO..
MARIKO.
I'LL SAY
IT AGAIN.
MARRY
ME.
LET'S RAISE
OUR CHILD
TOGETHER.


SPRING PASSED
I GAVE BIRTH TO A BABY GIRL

EACH DAY PASSES...
IN PEACE AND HARMONY. I REMEMBER.
IF I COULD GO BACK TO THAT HOTEL AGAIN, IF I COULD SEE MOM AGAIN...
I WANT TO VISIT AND SHOW HER THIS CHILD.
WHY DID THAT CHILD THINK SHE WAS NOT LOVED?

NO MATTER WHERE I WENT OR WHO I ASKED..
I STILL COULDN'T FIND MY WAY BACK TO THAT HOTEL AGAIN
--THE MAZE. THE END--

KIRI NO MORI HOTEL

CHAPTER 3

Translator: NaniNyanko

Cleaner: KatnissOhara

Typesetter: KAtnissOhara

Quality Checker: Seraphim